

¿PÓDEMOS VER UNA PELÍCULA EN LA ESCUELA?

POR:

JANETH MARGARITA DORADO SANTA

ASESORA:

Mg. AURA PATRICIA ORTEGA

UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN Y PEDAGOGÍA
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN LENGUA
CASTELLANA E INGLÉS
POPAYÁN
2012

**LOS APORTES QUE GENERA LA APLICACIÓN DE FRAGMENTOS DE
PELÍCULAS ANIMADAS A LA COMPRENSIÓN DE LECTURA EN INGLÉS
COMO LENGUA EXTRANJERA**

POR:

JANETH MARGARITA DORADO SANTA

Trabajo de práctica pedagógica investigativa presentado como requisito para obtener el título de Licenciada en Educación Básica con Énfasis en Lengua Castellana e Inglés.

ASESORA:

Mg. AURA PATRICIA ORTEGA

UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN Y PEDAGOGÍA
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN LENGUA
CASTELLANA E INGLÉS
POPAYÁN
2012

Nota de aceptación

H. F

Aprobado.

A Dios por darme fortaleza y perseverancia para cumplir con mi deber docente

A mi padre, hermano y familia por el apoyo y respaldo que me brindan con su formación con una persona que me ha enseñado a ser responsable y comprometido por cumplir con mi deber docente

A los maestros que a lo largo de mi vida me han enseñado y me han guiado por el camino de la docencia, especialmente a los profesores de la Universidad de Cuenca

A la asesora de proyecto Mg. Patricia Ortega, por su experiencia, dedicación y compromiso como profesional y como persona.

A mis amigos y colegas por compartir conmigo sus experiencias y conocimientos en la docencia

Mg. Aura Patricia Ortega
Asesora

A la Universidad de Cuenca por permitirme ser parte de esta institución académica y a través de mi formación y desarrollo profesional en la docencia en la institución educativa con el apoyo de esta institución educativa y de la Asesora de Proyecto Mg. Patricia Ortega y de la docente Mg. Andrea Simmonds y a la institución educativa por permitirme ser parte de esta institución académica y a través de mi formación y desarrollo profesional en la docencia en la institución educativa con el apoyo de esta institución educativa y de la Asesora de Proyecto Mg. Patricia Ortega y de la docente Mg. Andrea Simmonds

María Andrea Simmonds
Mg. Coordinadora del Programa

Popayán, 16 de febrero de 2012

AGRADECIMIENTOS

A Dios por darme fortaleza y acompañarme en todo el proceso de formación como docente.

A mi padre, hermano e hijo, por el apoyo y compromiso incondicional con mi formación como persona. A mi novio Oscar Eduardo López por su perseverancia, por acompañarme, apoyarme y brindarme su amor.

A los maestros que a lo largo de mi vida de escuela, colegio y universidad me han brindado sus conocimientos y disposición para mi formación.

A la asesora de proyecto Mg. Patricia Ortega, por su paciencia, disponibilidad y compromiso como profesional y como persona.

A mis amigos y amigas por compartir conmigo sus experiencias, conocimientos y su amistad.

A la Universidad del Cauca por permitirme formar parte de esta comunidad académica y a través de mi formación poder prestar un servicio social. Igualmente a la Institución Educativa John F. Kennedy sede “José María Obando”, a la docente Astrid Quiñones y a la Coordinadora Teresa Lara por permitirme desarrollar la propuesta de la práctica pedagógica Investigativa y por su disponibilidad.

Especialmente, quiero dedicar este trabajo a mi padre José Dorado, que fue y sigue siendo mi todo sin importar la frontera física entre la vida y la muerte, a mi hermano Jhon Dorado que siempre ha creído en mí y ha sido mi confidente.

TABLA DE CONTENIDO

	Pág.
1. RESUMEN.....	7
2. PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....	9
3. OBJETIVOS.....	11
3.1 Objetivo general.....	11
3.2 Objetivos específicos.....	12
4. JUSTIFICACIÓN.....	14
5. METODOLOGÍA.....	14
5.1 Metodología de investigación.....	14
5.2 Propuesta pedagógica.....	25
5.2.1 Enfoque comunicativo.....	25
5.2.2 Método audio-visual.....	27
5.2.3 Aplicación de la propuesta pedagógica.....	29
6. MARCO TEÓRICO.....	30
6.1 ANTECEDENTES.....	30
6.1.1 Antecedente Local.....	30
6.1.2 Antecedente Nacional.....	31
6.1.3 Antecedente Internacional.....	32
6.2 REFERENTES CONCEPTUALES.....	33
6.2.1 REFERENTE PEDAGÓGICO.....	33
6.2.1.1 Proceso Educativo.....	34
6.2.1.2 Lectura de la realidad como el acto de leer.....	34
6.2.1.3 Participación en la construcción de conocimiento.....	35
6.2.1.4 Fragmentos de video.....	36
6.2.1.5 Estilos de aprendizaje y Fragmentos de video.....	37

6.2.1.6 Estilos de aprendizaje visual y auditivo.....	38
6.2.1.7 Estilo de aprendizaje kinestésico.....	38
6.2.2 REFERENTE DISCIPLINAR.....	40
6.2.2.1 La lengua extranjera.....	40
6.2.2.2 Aprendizaje Vs. Adquisición.....	40
6. 2.2.3 Lineamientos curriculares para Lengua extranjera de la habilidad de lectura.....	42
6.2.2.4 Comprensión de lectura.....	44
6.2.2.5 La lectura.....	45
6.2.2.6 Lectura Reflexiva.....	47
6.2.2.7 La interpretación y la lectura.....	47
7. CARACTERIZACIÓN DEL CONTEXTO.	49
8. HALLAZGOS.....	53
9. CONCLUSIONES.....	84
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	85
Referencias bibliográficas primarias.....	85
Referencias bibliográficas secundarias.....	88
Webgrafía.....	89
Referencias de Fragmentos de Videos.....	90
ANEXOS.....	91
A. Mapa del Cauca.....	92
B. Mapa de Popayán.....	92
C. Mapa de las comunas de Popayán.....	92
D. Mapa de la Institución Educativa Jhon F. Kennedy sede “José María Obando”.....	93
E. Registro de observación realizado en la institución educativa Jhon F. Kennedy sede “José María Obando”, el 13 de junio de 2011.....	94

1. RESUMEN

Este proyecto hace una contribución, desde la formación como docentes que se adelanta en el Departamento de Pedagogía, de la Universidad del Cauca, a un grupo específico de educandos pertenecientes a una comunidad educativa como un trabajo de carácter social.

En esta práctica se hace una Investigación Acción Educativa, en la cual se describen situaciones observadas en el salón de clases y se espera generar cambios al tener en cuenta a los estudiantes para transformar sus actitudes pasivas respecto al aprendizaje, donde ellos son partícipes de la construcción del conocimiento mediante la reflexión.

La propuesta pedagógica desarrollada en esta investigación, utiliza el método audiovisual en el proceso de aprendizaje del inglés como lengua extranjera en la comprensión de lectura visual a través de películas animadas, videos, diapositivas, flash cards, etcétera. Por medio de la cual los estudiantes aprenden con motivación positiva y participan en la construcción de los contenidos, la planeación, las actividades y los juegos.

Finalmente, esta propuesta busca que los estudiantes dejen de ser pasivos para convertirse en organizadores y proponentes de las actividades académicas. Como una oportunidad para hacer uso de su contexto social y asociarlo al escolar.

Palabras clave: Aprendizaje del inglés como lengua extranjera, método audiovisual, comprensión de lectura, motivación y participación.

ABSTRACT

This project makes a contribution, from the training of teachers at the department of education, University of Cauca, with a specific group of students who belong to an educational community as a social work.

This work is an Educational Action Research which describes situations observed in the classroom and is expected to generate changes when taking into account students to transform their passive attitudes towards EFL learning, where they are participants in the construction of knowledge through reflection.

The pedagogical proposal developed in this research uses audiovisual method in the process of learning English with visual reading comprehension through animated films, videos, slides, flash cards, etc. Through which students learn through positive motivation and participate in the construction of content, general planning, activities and game performance.

Finally, this proposal search for stopping students from being passive to become organizers and proponents of academic activities. Like an opportunity to use their social context and associate it with school.

Keywords: EFL Learning, audiovisual method, reading comprehension, participation and motivation.

2. PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

Este es un informe de la práctica pedagógica investigativa que describe una propuesta que tiene como fin explorar los aportes que genera la aplicación de los fragmentos de películas animadas a la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera. El documento muestra una metodología en la que se acude a referentes en los ámbitos disciplinares, pedagógicos e investigativos, tales como: David Nunan, Stephen Krashen, Douglas Brown, Nick Dawson, Richards & Rodgers, Paulo Freire y John Elliot. De igual manera, los objetivos general y específicos y la justificación del proyecto, todo esto con el propósito de plantear una solución a la situación problemática en la lectura del inglés como lengua extranjera por medio del estilo de aprendizaje visual.

Por lo tanto, a través de las observaciones y prácticas realizadas en la Institución Educativa Jhon F. Kennedy sede “José María Obando”, con los niños y niñas grado cuarto “A” de la Jornada de tarde, se evidencia un problema en la comprensión de lectura en el área de inglés como lengua extranjera. En el momento que se parte de un comentario que hizo el estudiante número 20 en la lista, de grado cuarto en el que dice: “yo estoy en la clase como si estuviera atento y entendiera lo que la profesora dice, aunque no entienda”¹. Así mismo, cuando se adelanta la caracterización del contexto los niños y niñas del grupo presentaron dificultades para trabajar con imágenes (flash cards y fragmentos de películas), porque están a la expectativa de copiar en el cuaderno lo que se escribiera en el tablero o algún dictado.

¹ Comentario hecho el día 22 de mayo de 2010, a las 10:30 AM. Por el estudiante de cuarto grado Harold Estiven Conde.

En contradicción, a pesar de que pertenecen al aprendizaje visual por cultura; las maestras que han tenido han privilegiado e influenciado el aprendizaje auditivo. No quiere decir que tenga que determinarse cada sujeto en un estilo de aprendizaje, pero sí aprovechar el que poseen en mayor porcentaje para aprender, pues sí los maestros enseñan a sus estudiantes de manera selectiva a la hora de aplicar los estilos de aprendizaje que poseen, las acciones realizadas son más eficaces.

Finalmente, el problema es que sí los niños y las niñas no entienden lo que leen en las clases, no es posible que se dé un aprendizaje real. Entonces la lectura comprensiva de las temáticas y el contexto quedan relegados. Debido a esto, se limitarían a repetir sin comprender lo que sucede a su alrededor (por dentro y fuera de la escuela). Por eso se plantea que los maestros tengan en cuenta los estilos de aprendizaje de sus estudiantes para obtener un mejor proceso.

Por ello, el desarrollo de la práctica pedagógica Investigativa representa una contribución desde y para la formación como docentes que se adelanta en el Departamento de Pedagogía, de la Universidad del Cauca, a una comunidad educativa específica como un trabajo de carácter social.

Lo que hace posible plantear el problema de investigación, de la siguiente manera: ¿Qué aportes genera la aplicación de los fragmentos de películas animadas a la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera en y con los y las estudiantes del grado cuarto “A” de la institución educativa Jhon F. Kennedy sede “José María Obando en el año 2011”?

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo general

Explorar los aportes que genera la aplicación de los fragmentos de películas animadas a la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera en y con los y las estudiantes del grado cuarto “A” de la institución Educativa Jhon F. Kennedy sede “José María Obando” en el año 2011.

3.2 Objetivos específicos

- Construir espacios individuales y grupales, donde la lectura de la realidad de los y las estudiantes favorezca la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera.
- Reconocer a los y las estudiantes del grado cuarto “A” como sujetos que aprenden en y con la cultura visual.
- Promover la comprensión de lectura del área de inglés como lengua extranjera con los educandos, a través de fragmentos de películas animadas seleccionadas por los niños y las niñas.
- Contribuir a que los sujetos del acto educativo vean la lectura como el medio para dejar de ser pasivos en las prácticas que se dan en la escuela y en su contexto.

4. JUSTIFICACIÓN

*“Nunca ha habido una época en la que tantas naciones necesitaran hablarse entre sí.
Nunca ha habido una época en la que tanta gente haya querido viajar a tantos lugares. ...Y nunca ha sido más urgente la necesidad de una lengua global.
D. Crystal”²*

La demanda a nivel nacional, en la actualidad es que los colombianos y las colombianas desarrollen competencias lingüísticas y comunicativas en inglés como lengua extranjera, de manera que puedan conectarse y evolucionar a la velocidad que lo hace el mundo globalizado. En síntesis que Colombia sea un país con población bilingüe como lo propone <<Visión Colombia 2019>>, que pueda desempeñarse distintos campos sin limitarse por el idioma.

En lo que se refiere a la Institución Educativa, es importante comentar que ésta no cuenta con profesionales que puedan ocuparse en el área de inglés, nombrados por parte del gobierno, por ello se hace necesario prestar esta labor social con los y las estudiantes del grado cuarto, al desarrollar como práctica lo aprendido durante el recorrido de la vida universitaria.

Respecto a los educandos y su contexto, adquirir habilidades de comprensión de lectura en el área de inglés como lengua extranjera es esencial porque es una herramienta básica de acceso a la tecnología, al discernimiento con y de otras culturas; igualmente a diferentes campos del conocimiento. Ejemplos de ello, es la expansión de las redes sociales que permea de manera general a la actual generación y la necesidad de interpretar la lengua extranjera para tener al alcance información valiosa de lo que sucede en el mundo.

² Ministerio de Educación Nacional. (2006) Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés. Formar en lenguas extranjeras: el reto. República de Colombia.

En el campo educativo, la comprensión de lectura ha sido protagonista de gran cantidad de investigaciones por la necesidad que se tiene de esta. Sin embargo, en la escuela como un espacio de aprendizaje, no se le ha dado la importancia que merece, como un proceso en el que los y las estudiantes juegan un papel protagónico. Es así como, en la población con la que se trabaja, se evidencia que los niños y las niñas reciben una educación basada en pensar y responder lo que el profesor espera, sin tener en cuenta si han aprendido realmente los temas que se desarrollan. Por esta razón, la lectura no significa una prioridad para los niños y las niñas, debido a la falta de influencia cultural, muestra de esto es que en una encuesta que se hizo con los integrantes del grado cuarto para recoger información personal, sólo dos estudiantes de 22, expresan que les gusta leer en sus tiempos libres.

Igualmente este trabajo, se justifica porque es una labor social que permite que se tenga en cuenta la forma en que aprenden los niños y las niñas de la institución, al buscar que se desarrolle cada aprendizaje de manera real, en el que puedan ser miembros activos desde la planeación de la clase hasta la ejecución y proceso de esta, a través de la expresión de sus ideas, comentarios, aportes a la clase y al mejoramiento de la misma, para sacar mayor provecho. Es así como, los y las estudiantes son protagonistas de la construcción del conocimiento porque participan en todo el proceso.

Además, es necesario que los estudiantes puedan interactuar y aprender en conjunto con el maestro y el proceso de aprendizaje no sea una relación de imposición. Por ejemplo, esto se puede lograr por medio del uso de los fragmentos de películas animadas, las cuales son seleccionadas por parte de los y las estudiantes, mediante un trabajo metódico, en el que se sitúan ciertos parámetros para que los participantes puedan aprovecharlas para analizar, comentar, opinar, discernir, aprender nuevo léxico y hacer la lectura de imágenes de manera más comprensiva.

5. METODOLOGÍA

Para llevar a cabo este proyecto en la Institución Educativa Jhon F. Kennedy se ha consultado los planteamientos teóricos de John Elliot, en lo que se refiere a la metodología de investigación.

5.1 Metodología de investigación

Elliot, plantea 5 pasos que se deben llevar a cabo en la investigación Acción Educativa: “Problematización, diagnóstico, diseño de una propuesta de cambio, aplicación de la propuesta y por último la evaluación”³. La problematización consiste en la observación de hechos que lleven a la pregunta de investigación, y el diagnóstico se hace a partir de las observaciones en el anterior paso, en las que se recoge información y se selecciona para el fin determinado del investigador, el diseño de la propuesta consiste en la posible solución a la problemática planteada, la aplicación de la propuesta y finalmente en la evaluación se relatan los resultados obtenidos a través del proceso realizado.

La investigación está ubicada en el paradigma cualitativo, que a partir de las observaciones describe los datos y evidencias con la intención de construir y generar cambios en la sociedad, de forma que se evalúan los hechos por medio de la descripción, al reducir los juicios de valor. Al tener en cuenta, las experiencias de los y las participantes, sus opiniones, acciones, interacciones e impresiones. El enfoque crítico social, porque lo que se espera es transformar actitudes pasivas en lo que se refiere al aprendizaje, en el que sean participes de la construcción del conocimiento desde su contexto. De la misma forma, que los niños y niñas sean los que construyan su hacer educativo, formándose como seres reflexivos (as).

³ John Elliot. (1991). El cambio educativo desde la investigación acción. Ediciones Morata. Madrid.

Técnicas de investigación: La observación participante, la encuesta estructurada y no estructurada, diarios de campo, autoevaluaciones y análisis de documentos.

Mediante la *observación participante*, se llega a la situación problema y se hace el seguimiento de la investigación, los planteamientos de los contenidos (según las necesidades que presenten, por ejemplo vocabulario sobre la familia, las frutas y los números) y la realización de las actividades desarrolladas, al permitir la recolección de datos y después analizarla.

Además ha permitido que haya una relación recíproca entre los participantes de la investigación, que son los educandos con la maestra en formación y la profesora titular, pues por medio de esta se puede enriquecer la práctica pedagógica investigativa en cuanto a lo teórico y lo práctico. Del mismo modo a los aprendizajes respecto al manejo de grupo e interacción con los y las estudiantes.

Con la *encuesta no estructurada* se recogen las opiniones de los y las niñas del grado cuarto A, el cambio de actitudes violentas por medio del diálogo, la exploración de problemáticas y preferencias de cada uno, debido a esto se ha podido delimitar la situación problemática. Con la encuesta estructurada recoge información personal de los y las estudiantes que enriquecen la caracterización del contexto, por ejemplo sus nombres, fecha de nacimiento, estratos sociales, actividades que realizan en el tiempo libre, conformación del núcleo del hogar, nivel de escolaridad de padres y madres de familia.

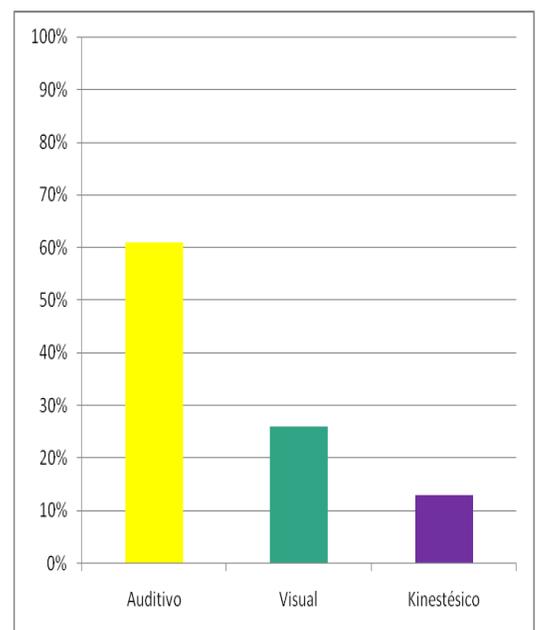
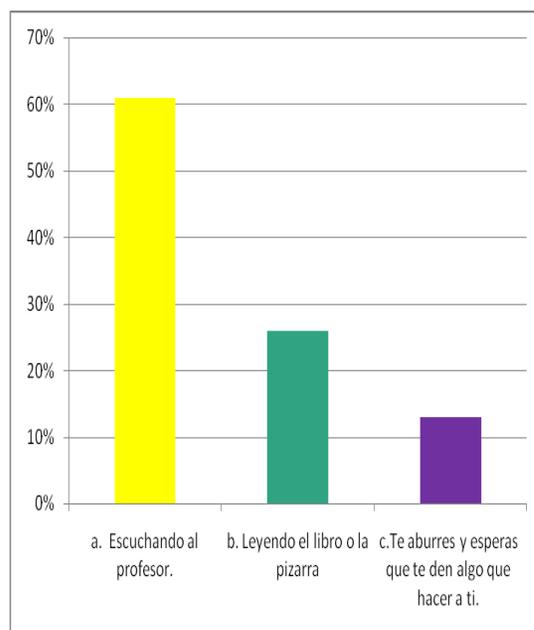
Además, la identificación de los estilos de aprendizaje: en una encuesta realizada el día 6 de mayo de 2011, a 20 niños y 11 niñas del grado 4^a de la Institución Educativa John F. Kennedy sede "José María Obando", que corresponden entre las edades de 8-13 años, en el estrato social de 1-3. En la que se omite los nombres de los participantes con el fin de permitir la libertad de pensamiento. Indiscutiblemente, estas son preguntas de carácter cualitativo, de selección

múltiple que fueron desarrolladas en 20 minutos. Esta tiene la función de analizar los tipos de aprendizaje: Kinestésico, visual y auditivo.

El formato utilizado se denomina: Test de sistema de representación favorito. Extraído el día 1 de mayo de 2011 de <http://www.galeon.com/aprenderaaprender/vak/vakest.htm>.

La encuesta se constituye en seis preguntas de selección múltiple, las primeras cinco de a, b y c y la última de a. hasta f. Cada respuesta es un indicador del estilo de aprendizaje que prefiere o que posee:

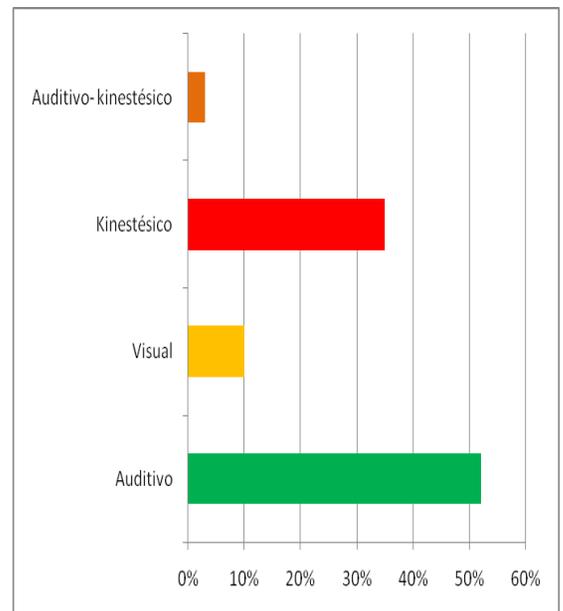
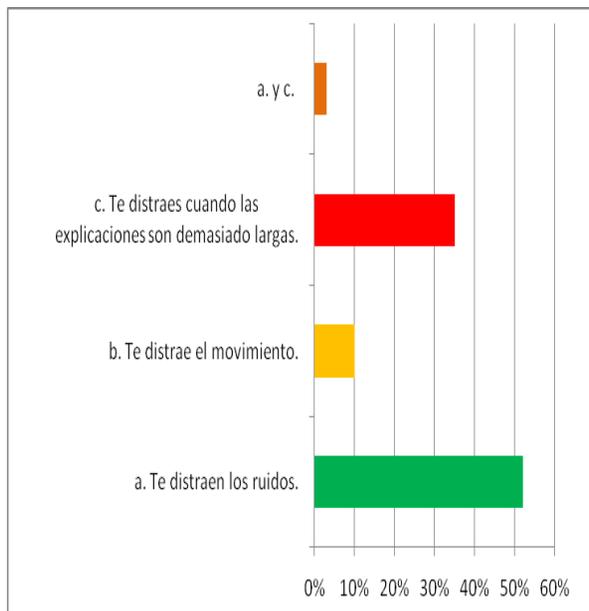
1. Cuando estás en clase y el profesor explica algo que está escrito en la pizarra o en tu libro, te es más fácil seguir las explicaciones:



Auditivo	61%	19 estudiantes
Visual	26%	8 estudiantes
Kinestésico	13%	4 estudiantes

Este análisis nos muestra que el 61%, que equivale a 19 estudiantes comprende mejor de manera auditiva y en un 26% que equivale a 8 estudiantes de manera visual. Presentando como evidencia que los estudiantes por la influencia del método tradicional, en el que se centra en seguir las instrucciones del maestro, escuchar y copiar lo que se le solicita, los estudiantes han desarrollado más su aprendizaje auditivo que el visual porque el último no se trabaja en clase.

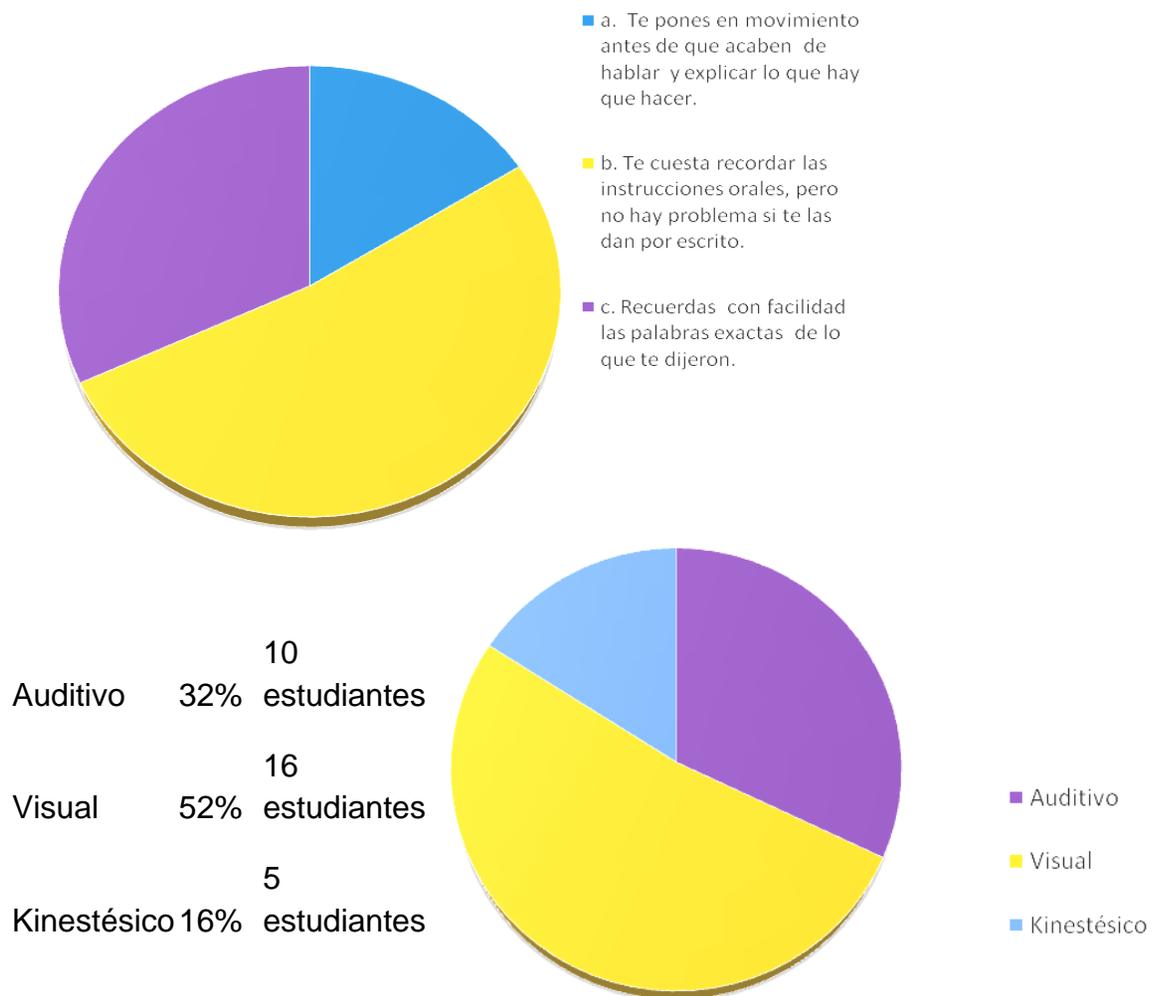
2. Cuando estás en clase:



52%	16 estudiantes	Auditivo
10%	3 estudiantes	Visual
35%	11 estudiantes	Kinestésico
3%	1 estudiante	Auditivo- Kinestésico

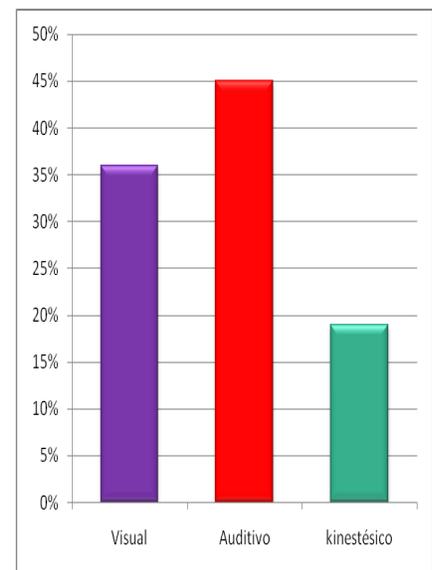
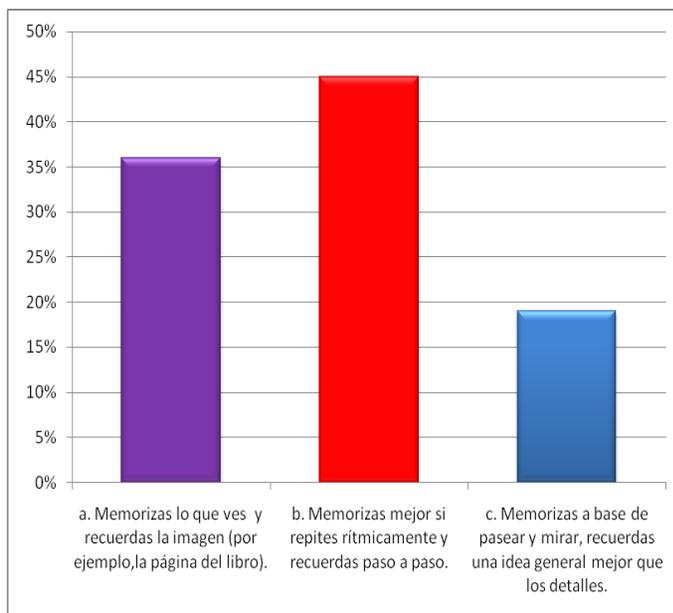
Como sucede con la anterior pregunta, el mayor porcentaje se ubica en el aprendizaje auditivo con un 52% debido que se distraen más con los ruidos, porque el sonido es lo que los guía, ya sea de una grabación o la voz de la maestra y el siguiente ya no es el visual sino el Kinestésico en un 35%, esto reafirma un comentario de un estudiante que cuando sus demás compañeros están moviéndose dentro del salón lo distraen y en sus actividades.

3. Cuando te dan instrucciones:



En las gráficas de la pregunta No. 3 el índice de porcentaje de aprendizaje visual muestra un 52% porque los estudiantes están acostumbrados a copiar en el cuaderno las tareas que se les deja, los temas de clase y en descenso el aprendizaje auditivo en un 32%, porque los estudiantes tienden a distraerse fácilmente con los ruidos, por eso no siguen explicaciones largas y por último el Kinestésico porque ellos están acostumbrados a esperar instrucciones para ejecutar un trabajo.

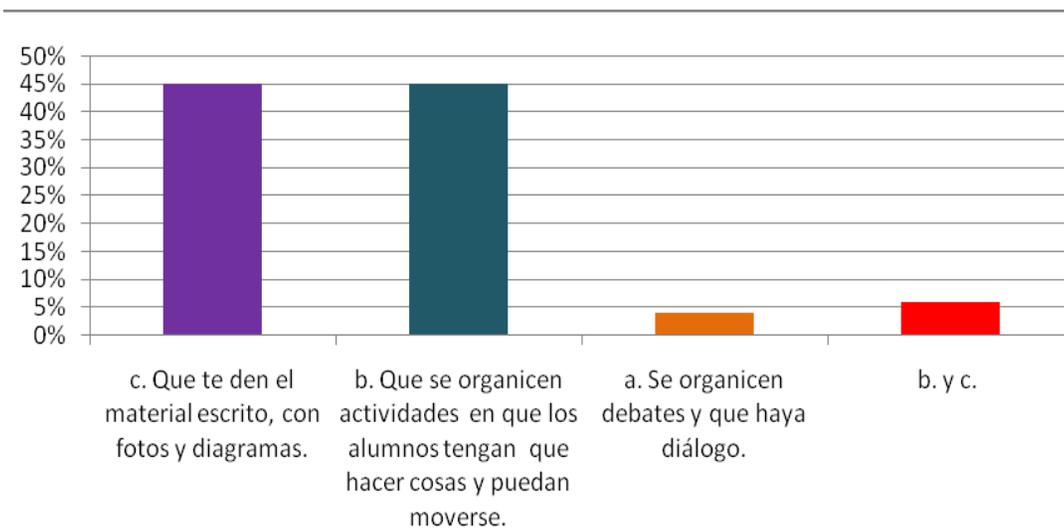
4. Cuando tienes que aprender algo de memoria:



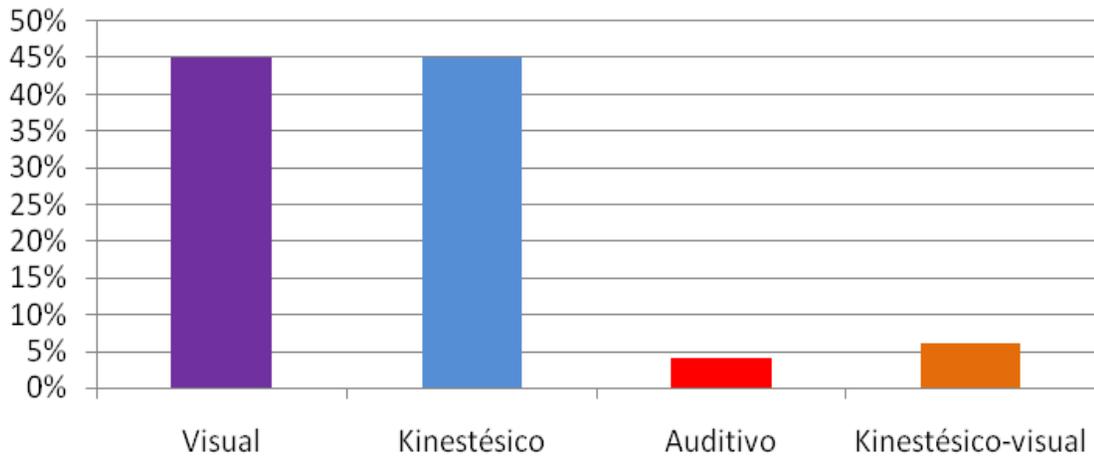
Kinestésico	19%	6 estudiantes
Visual	36%	11 estudiantes
Auditivo	45%	14 estudiantes

El análisis cualitativo muestra que los niños y las niñas memorizan mejor cuando lo hacen rítmicamente con sonidos o auditivo en un 45% debido que es la manera como a lo largo de su práctica escolar lo han hecho y el porcentaje siguiente en 36% que es el estilo visual, porque al observar su cuaderno al repasar recuerdan los dibujos y su escrito para memorizar, por último el estilo de aprendizaje Kinestésico en un 19%, que es mínimo respecto a los otros dos, porque este no se practica dentro del salón de clase, en actividades donde se genere movimiento y puedan cantar, etcétera.

5. En clase lo que más te gusta es que:



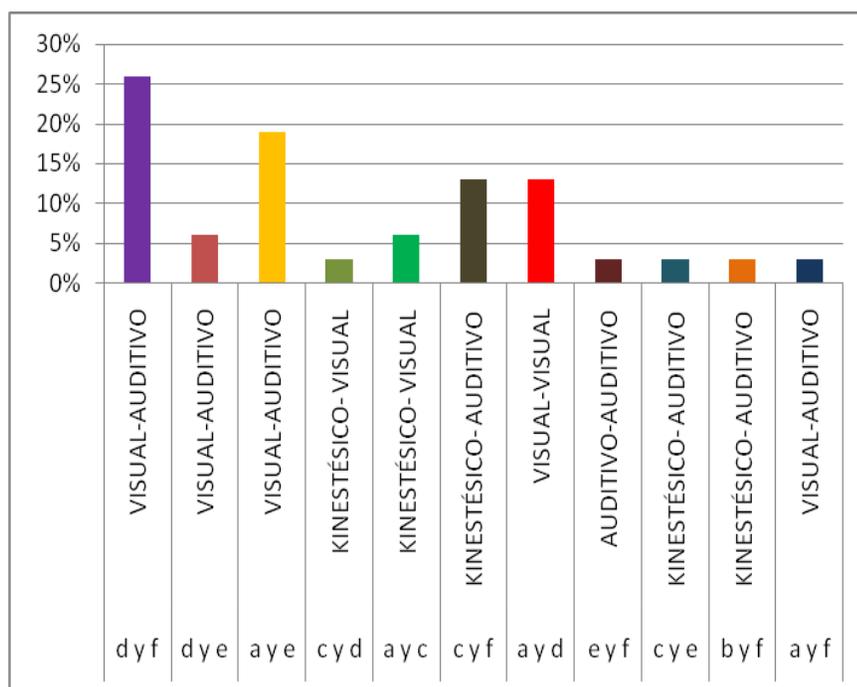
Visual	45%	14 estudiantes
Kinestésico	45%	14 estudiantes
Auditivo	4%	1 estudiante
Kinestésico-visual	6%	2 estudiantes



En las anteriores gráficas se muestra que el estilo de aprendizaje que predomina es el auditivo sobre el visual, pero cuando se les pregunta por lo que prefieren seleccionan visual y Kinestésico en un 45%, entonces solo un estudiante de 31 seleccionan el aprendizaje auditivo. Por lo tanto se evidencia que la escuela influencia sobre ellos el estilo de aprendizaje auditivo, sin embargo ellos poseen en mayor porcentaje los otros dos (visual y Kinestésico). Lo que demuestra, que se desconoce los estilos de aprendizaje con los que los estudiantes aprenden mejor.

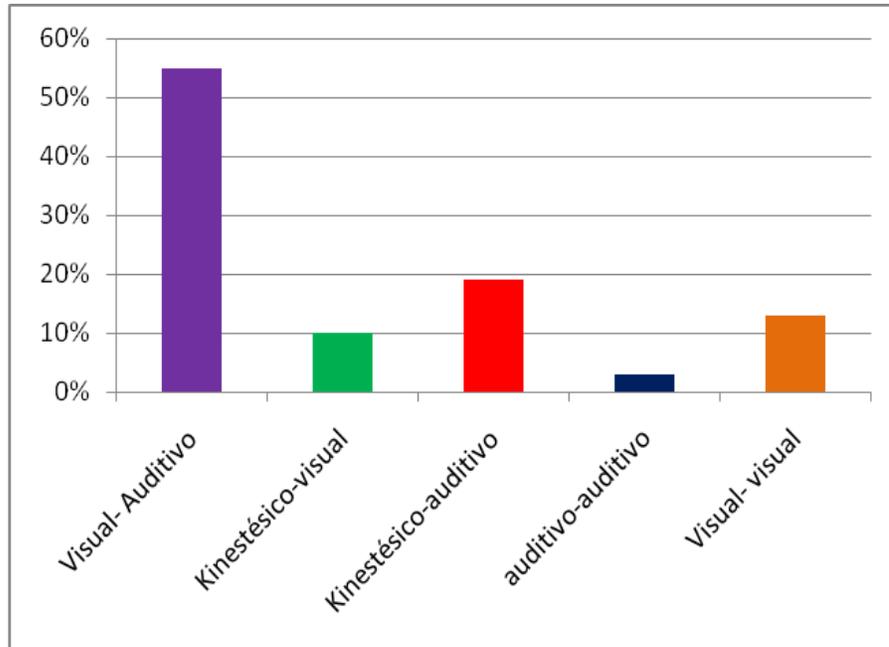
6. Marca las dos frases con las que te identifiques más:

- a. Cuando escuchas al profesor te gusta hacer garabatos de papel: visual.
- b. Eres visceral e intuitivo, muchas veces te gusta/disgusta la gente sin saber bien por qué: kinestésico.
- c. Te gusta tocar las cosas y tiendes a acercarte mucho a la gente cuando hablas con alguien: kinestésico.
- d. Tus cuadernos y libretas están ordenados y bien presentados, te molestan los tachones y las correcciones: visual.
- e. Prefieres los chistes a los cómics: Auditivo.
- f. Sueles hablar contigo mismo cuando estás haciendo un trabajo: auditivo.



Visual- Auditivo	55%	17 estudiantes
Kinestésico-visual	10%	3 estudiantes
Kinestésico-auditivo	19%	6 estudiantes
auditivo-auditivo	3%	1 estudiante
Visual- visual	13%	4 estudiantes

En esta pregunta, como se puede observar hay opciones de A hasta F. de las seis cada dos equivalen a un estilo de aprendizaje (visual, auditivo, Kinestésico). Cada estudiante escoge dos opciones de las seis como aparece en la gráfica. Hacer la suma de los porcentajes de cada uno, resulta la siguiente:



Entonces como conclusión, en la encuesta prevalece el aprendizaje auditivo sobre el visual en una relación de 3 a dos y en menor porcentaje el aprendizaje Kinestésico. Esto por influencia escolar desconociendo al estudiante como aprendiz del estilo de aprendizaje visual y kinestésico.

Al finalizar la encuesta con la pregunta No. 6, resulta que un 55% es visual-auditivo como resultado del desarrollo total de la encuesta, en la que se demuestra que los niños y las niñas poseen mayores porcentajes en aprendizaje auditivo por la influencia educativa y siguiente aprendizaje visual por cultura. Además en un porcentaje alto Kinestésico por preferencia. Como aparece en la pregunta No. 5. Por esta razón, es necesario no desconocer esto, porque es una oportunidad para mejorar el proceso de aprendizaje en y con los estudiantes del grado cuarto de la Institución Educativa Jhon F. Kennedy sede “José María Obando”.

Por otro lado, Los *diarios de campo* son una herramienta esencial a la hora de registrar las observaciones, reacciones, sentimientos percibidos, reflexiones, hipótesis, anécdotas, como medio para hacer seguimiento de la problemática

planteadas, categorizar la información, redactar los hallazgos y definir las conclusiones de la investigación. También para hacer análisis del objeto de estudio, que es la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera con fragmentos de películas animadas. (VER ANEXO E.)

Las *autoevaluaciones*, posibilitan la continua reflexión de las actitudes, desempeño y demás de los participantes en la investigación, que aportan al mejoramiento de las relaciones interpersonales y el rendimiento académico. Las autoevaluaciones se realizan de manera oral, según lo que acontezca en el aula de clase, sobre los comportamientos que han sido correctos o incorrectos, estos se discuten sobre el por qué, que piensan sobre aquello y que piensan que deben mejorar, también se reconoce el esfuerzo realizado por todos los participantes en la PPI.

A través del *análisis de documentos*, se llega a conclusiones sobre los trabajos realizados en las sesiones, es decir, si la forma como se plantean es apta para los niños y las niñas, se identifica fallas gramaticales y de comprensión de lectura, revela los temas en los que hay que enfatizar y se debe mejorar y se descubren habilidades de estudiantes como: la facilidad para el dibujo, la comprensión y la agilidad, entre otras.

Las técnicas de investigación hacen uso de los recursos auxiliares, que para el caso son: los datos fotográficos.

Los datos fotográficos permiten la recordación de información que no se registra en el instante que se desarrolla la práctica pedagógica, también recopilar los trabajos realizados por los niños y las niñas en el aula de clase y por fuera de ella como evidencia, la forma de organizarse de los y las estudiantes: es decir en grupo o individual, entre niños o entre niñas.

5.2. Propuesta pedagógica

5.2.1 Enfoque comunicativo:

Richards & Rodgers plantean el enfoque comunicativo como la comunicación basada en necesidades comunicativas como invitaciones, saludos, reclamos, órdenes. Entonces, Richards & Rodgers definen la teoría sobre el lenguaje al clasificar cuatro características: “a. Language is a system for the expression of meaning, b. the primary function of language is for interaction and communication, c. the structure of language reflects its functional and communicative uses, d. the primary units of language are not merely its gramatical and structural features, but categories of functional and communicative meaning as exemplified in discourse”⁴

También menciona materiales para el enfoque comunicativo como textos, recursos auténticos, en los que se trabajen los diálogos, juegos de roles, flashcards, crucigramas, etcétera.

El enfoque comunicativo se centra en el lenguaje de la comunicación. El docente expresa con un lenguaje real las instrucciones y prácticas de producción en inglés para potenciar la fluidez de éste en el acto comunicativo, de manera interactiva. En este enfoque los estudiantes aprenden inglés comunicándose, al potenciar las habilidades del lenguaje donde la corrección del error es guiada por el maestro y los estudiantes. Entonces, el profesor es facilitador en este proceso de comunicación.

En consecuencia, los educandos hacen un cotejo y confrontación de sus experiencias y las integran con las nuevas. Entonces comprenden lo hablado a velocidad moderada con relación al nivel que poseen, al contexto, a la información y a la imagen, al hacer reiteraciones en las situaciones. La comunicación con los

⁴ Bastidas, Jesús Alirio. (1993). Opciones Metodológicas Para la Enseñanza de Idiomas. Ediciones Jaba Nariño. Pasto. (pp. 165).

niños y niñas de grado cuarto se trabaja con expresiones básicas como las preguntas y respuestas de la presentación personal (Where do you live? What is your name?, where are you from?, etcetera). También con las frases utilizadas en el aula de clase. (write the vocabulary, what is the meaning of...?, open your notebook, write this note please, good afternoon, what is it?, what color is it?, thank you, pay attention please, sit down, etcetera).

De este modo, el profesor cumple el rol de investigador, organizador de recursos y actividades y motiva a los estudiantes. Entonces, los educandos tienen la oportunidad de aprender comunicándose en clase, dado que el profesor sólo interviene cuando es necesario aclarar un error, existiendo una retroalimentación en las prácticas entre estudiante- profesor y profesor-estudiante.

En este enfoque es posible acudir a actividades como juegos, simulacros y llenar espacios con información según el tema que se trabaja. Por esto, el profesor puede crear los materiales según el contexto o acudir a libros de texto ya publicados, pero debe tener en cuenta las necesidades de los estudiantes a la hora de realizar la selección, ya sea para trabajar de forma grupal o individual. Los materiales deben elaborarse de acuerdo al nivel de los estudiantes. Debido que, estos tienen que relacionarse con la vida real de los estudiantes, pueden usarse como actividades: situaciones como ir de compras, estar en un restaurante, realizar lecturas de periódicos y revistas reales.

Finalmente, este enfoque resulta divertido para profesores y estudiantes, porque logra una comunicación exitosa en el acto de aprendizaje, en lo pedagógico como en lo cognitivo.

5.2.2 Método audiovisual:

El método audiovisual consiste en trabajar con conversaciones entre personajes de películas y de los y las estudiantes, el sonido se realiza con un traductor digital, que emite sonidos de una nativa del inglés, los diálogos son cortos para un mejor aprendizaje, para tener en cuenta el desarrollo cognitivo de los y las estudiantes. De igual manera, en las sesiones siempre se deja un tiempo para trabajar con audios del vocabulario y de los diálogos.

Respecto al vocabulario, no se maneja largas listas de vocabulario, sino que se desarrollan a través de las necesidades que resultan de las sesiones. Asimismo en cada clase, se realiza la comprensión auditiva: observar la imagen y escuchar una descripción y su significado. Entonces se aprovecha cada imagen al realizar preguntas y respuestas relacionadas con la realidad de los estudiantes, por ejemplo: cuando se trabaja la presentación personal y en el fragmento de la película la era de hielo, los educandos se ponen en el lugar de los personajes y como pensarían si estuviesen en su lugar, hablan de las actitudes negativas y positivas de los personajes y les ponen nombres que le son familiares como los de sus compañeros y compañeras.

En este método se hace uso de materiales como películas animadas y diapositivas. Este se aplica con varias temáticas, entre ellas: la presentación personal (fragmento de Scrat y Scraty: personajes de la era de hielo) y la familia donde se aplicó el vocabulario a los personajes de la película animada Shrek, pues al realizar un ejercicio de aplicación con la presentación personal donde daban información de las personas con las que viven, algunos no sabían el vocabulario de los integrantes del núcleo del hogar. Es así como el uso del vocabulario, la gramática y el verbo to be surge como una necesidad para describirse a sí mismos o a los personajes del fragmento de video.

También se utilizan diapositivas o material escrito a manera de historieta para comprender los diálogos y situaciones como se desarrolla en la presentación personal en el que los educandos practican y aplican con su información personal.

Para la ejecución del método se necesita una actitud por parte de los estudiantes y de la maestra en formación. El estudiante debe tener su atención dispuesta en el trabajo que se desarrolle, para poder hacer la observación y aprender la nueva información y reforzarla con la anterior. Por parte de la maestra en formación se necesita que sea cuidadosa de la preparación con la selección de materiales de video y su edición, el vocabulario, los diálogos. También por permitir la relación entre lo pedagógico, investigativo y disciplinar en cada sesión.

Con los diálogos aprendidos con las diapositivas, con películas animadas y material de apoyo, los y las estudiantes hacen práctica del discurso indirecto: si se les pregunta "What is your name?" el o la estudiante le responderá "My name is _____" con el nombre. También se trabaja en grupo cuando se practica el diálogo, al permitir un aprendizaje en equipo.

Igualmente, se hace un manejo con preguntas respecto a la imagen que los y las estudiantes analizan y reflexionan sobre lo que consideran personalmente. Este método exige que sí el maestro no es nativo, como es mi caso, el trabajo se realice con grabaciones de una persona que sí lo sea, como realmente se hace en cada sesión.

5.2.3 Aplicación de propuesta pedagógica

Esta propuesta pedagógica busca explorar los aportes que genera la aplicación de fragmentos de películas animadas a la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera con estudiantes del grado cuarto “A”.

En la metodología se acude a los planteamientos del enfoque comunicativo, el cual se basa en el aprendizaje de la comunicación basada en necesidades del contexto, como saludos e invitaciones, como lo afirma Richards & Rodgers. Del mismo modo se hace uso de recursos auténticos planeados para un grupo específico de estudiantes con expresiones básicas, donde el profesor cumple el rol de organizador y motivador, debido a esto los estudiantes aprenden al comunicarse en clase.

El método aplicado es el audiovisual, en el que se acude a fragmentos de películas animadas, que permiten que los estudiantes inventen, sigan diálogos, describan y comprendan situaciones a partir de las observaciones de los personajes y de las escenas. También aprenden nuevo vocabulario y acuden a saberes previos.

Por lo tanto el método audiovisual se conecta directamente con el desarrollo de la comprensión de lectura visual donde se permite que el estudiante asocie representaciones gráficas y escritas por medio de los fragmentos de películas e imágenes de los personajes animados con flash cards, presentaciones en diapositivas y demás. En la práctica, los estudiantes hacen una reflexión de los contenidos que se estudian en relación con su contexto.

6. MARCO TEÓRICO

6.1 Antecedentes

6.1.1 Antecedente local

La tesis titulada: Research on Reading comprehension applied to 9th level of high school, presentada por Patricia Chagüendo, Hildebrando Calvache, Efrén Daza, Eduardo Pérez, Rodrigo Jácome y Patricia Pachajoa en la Facultad de humanidades de la Universidad del Cauca en el año 1989. En la cual plantean como objetivo: sugerir algunas estrategias en comprensión de lectura, representa un apoyo a este trabajo porque retoma el concepto de lectura, la importancia de la comprensión de esta, además la ubica como una actividad social que promueve la interacción. Igualmente, sitúa la comprensión de lectura por proceso como lo plantea David Nunan.

Acerca de la comprensión de lectura plantean que es la habilidad más importante para desarrollar en la clase de inglés al tener en cuenta las necesidades reales de los estudiantes y el plan de estudios del ministerio de Educación. Cuestiones que deben ir de la mano a lo largo del desarrollo del proyecto.

Sobre los materiales de estudio, plantean que: “a teacher must work with all kind of material in order to active class that the student want”⁵, porque utilizar un libro de texto sin importar a quiénes va dirigido no representa importancia para los y las estudiantes en su vida, sin embargo si se utiliza materiales en el que ellos y ellas encuentren aspectos que estén relacionados con sus conocimientos previos, esto

⁵ Chagüendo Patricia, Calvache Hildebrando, Daza Efrén, Pérez Eduardo, Jácome Rodrigo y Pachajoa Patricia. (1989). Research on Reading comprehension applied to 9th level of high school. Universidad del Cauca. Popayán (Cauca).

generara la motivación para el aprendizaje de la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera .

6.1.2 Antecedente Nacional

El trabajo titulado: Metodología para el mejoramiento de la Competencia Comunicativa del Inglés de los alumnos del Centro Educativo Rural Los Sauces, realizado por Carlos Alberto Pacheco y Ester Yolanda Carvajal, de la Facultad de Educación, Fundación Universitaria Católica del Norte ubicada en Ituango departamento de Antioquia durante el año 2008. Se relaciona con el informe porque han explorado las competencias comunicativas para mejorar la comprensión de lo aprendido y para contribuir a la motivación de los y las estudiantes que participaron en su propuesta.

Además plantean el Enfoque comunicativo como una “Expresión que hace referencia a la metodología y sus aplicaciones didácticas en el salón de clases por medio de los cuales el educando podrá alcanzar la competencia comunicativa y el aprendizaje como: cambio formativo que se produce en el acto didáctico y que afecta aspectos globales del alumno (cognitivos, afectivos y sociales). Es un proceso mediante el cual el sujeto adquiere destrezas o habilidades prácticas, incorpora contenidos informativos adopta nuevas estrategias para aprender y actuar. Este cambio involucra la dimensión afectiva de la persona, por que el proceso didáctico contiene matices afectivos y didácticos”⁶.

La investigación aplicada es la de investigación-acción dentro del paradigma cualitativo, que es flexible según las problemáticas que se presenten en la

⁶ Pacheco Carlos Alberto y Carvajal Ester Yolanda. (2008). Metodología para el mejoramiento de la Competencia Comunicativa del Inglés de los alumnos del Centro Educativo Rural Los Sauces. Ituango (Antioquia).

escuela, busca relacionar la teoría con la práctica y se tiene en cuenta la participación de los estudiantes para el proceso. De la misma forma, hablan de la importancia de la reflexión del dialogo entre estudiantes y docentes. Para recoger datos utilizan técnicas como la entrevista y la observación participante en el método de investigación. La entrevista la usan para recoger información sobre la caracterización del contexto, de igual manera como se plantea en el informe de práctica pedagógica Investigativa.

En los talleres que presenta como anexos plantean que tienen en cuenta los Lineamientos Curriculares de la Lengua Extranjera del Ministerios de Educación Nacional, en los que las acciones de la competencia comunicativa se apoyan en la asociación de imágenes en cuanto a la comprensión de lectura: en el taller de los saludos utilizan imágenes y debajo la expresión que indica lo escrito, también unir frases o palabras con dibujos. De la misma forma, lo trabajan con el tema del vocabulario de la familia, los números, las figuras geométricas, los colores y los elementos de clase. Para ello trabajan con modelos de cada tema.

6.1.3 Antecedente Internacional

Telma López Perdomo. “La Utilización de Medios Audiovisuales y Ayudas Didácticas para el Aprendizaje del Idioma Inglés”. Universidad Francisco Marroquín, Facultad de Humanidades. Guatemala 2002.

Este trabajo de tesis hace referencia a los medios didácticos como una ayuda educativa para el aprendizaje de una lengua extranjera, al partir de problemas en la lectura.

Menciona la importancia del aprendizaje del inglés como lengua extranjera como un medio para comunicarse, pues este se ha dispersado y se torna necesario por el gran número de hablantes.

Hace un recorrido por los métodos: entre ellos el natural que trata de un gran número de imágenes para comprender acciones y situaciones. Asimismo, habla de la lectura como una habilidad compleja que el niño adquiere en la escuela, lo

concibe como la interpretación de signos gráficos para entender los mensajes. Es allí donde plantea la aplicación de los medios audiovisuales en las escuelas públicas para el aprendizaje de las cuatro habilidades (lectura, escritura, escucha y habla).

6.2 REFERENTES CONCEPTUALES

En la realización del proyecto trazado, se plantean referentes teóricos desde la mirada de autores como: Paulo Freire como referente pedagógico y como referentes disciplinares: David Nunan, Stephen Krashen, Douglas Brown, Nick Dawson y Richards & Rodgers.

6.2.1. REFERENTE PEDAGÓGICO: El referente pedagógico al que se acude en este informe de práctica pedagógica investigativa es el abogado y pedagogo brasileño Paulo Freire quién trabajó en la alfabetización, para minimizar el analfabetismo político y permitir el desarrollo de una lectura del mundo. Para que las personas lograran interpretar su realidad y asumieran un papel creativo y pensante y así salir del estado de opresión.

Aunque Freire, ha sido criticado fuertemente por que en la época en que realizó su trabajo se dice que los participantes no lograron el objetivo por la situación política de África. Y se le tildó de traidor por trabajar fuera de su país, en una entrevista publicada en el libro “la importancia de leer y el proceso de liberación” publicado en 1984 por editores Siglo XXI, se defiende al decir que su trabajo se ha enfatizado en la crítica social, por lo tanto, sólo le interesan las que se refieren a los principios que se plantea en su metodología y además, argumenta que su pedagogía también se ha planteado enfocado en Latinoamérica.

Paulo Freire maneja diferentes categorías, de las cuales se acude a las siguientes: *proceso educativo, lectura de la realidad como el acto de leer,*

participación en la construcción del conocimiento, que se ven reflejados en los objetivos específicos planteados en el proyecto. De la siguiente manera:

6.2.1.1 El proceso educativo: “es un acto de conocimiento y como un acto político, que tiende a la transformación del hombre en cuanto a la clase social y de su mundo”⁷. Estos actos apuntan a abrir espacios de participación en los que los colaboradores transformen su realidad. En lo que se refiere a los y las estudiantes de la Institución Educativa John F. Kennedy sede José María Obando del grado cuarto se pretende que sean sujetos activos en la construcción de los contenidos, la planeación de las sesiones de clase, por medio de la evaluación a los guías y de sí mismos, también que expresen libremente sus opiniones de lo que debe cambiarse u omitirse. De la misma manera se incluye dentro del acto de conocimiento el proceso dialógico que se presenta a partir de las situaciones que surgen entre los participantes, pues en palabras de Freire “nadie educa a nadie, los hombres se educan entre sí, mediatizados por su mundo”⁸.

6.2.1.2 Lectura de la realidad como el acto de leer: “es un proceso dialéctico que sintetiza la relación existente entre conocimiento-transformación del mundo y conocimiento-transformación de nosotros mismos. Leer es pronunciar el mundo, es el acto que permite al hombre y a la mujer tomar distancia de su práctica (codificarla) para conocer críticamente, volviendo a ella y para transformarla y transformarse a sí mismos”⁹, es así como mediante el diálogo sobre las prácticas educativas permite que la realidad del contexto al que pertenecen los y las estudiantes permeen la escuela y tengan una visión crítica y reflexiva de las acciones que se realizan, para convertirse en personas que interrogan su contexto y se interrogan a sí mismos.

⁷Paulo Freire, La importancia de leer y el proceso de liberación. Editores Siglo XXI. México. 1984. Página 7.

⁸ Ibíd., P. 9.

⁹ Ibíd., P. 17.

6.2.1.3 Participación en la construcción del conocimiento: permite que los y las estudiantes no sólo adquieran un conocimiento de memoria a corto plazo, definidos para una evaluación escrita, sino que aprendan, esto se quede en la memoria a largo plazo y se constituya en un conocimiento fluido y natural. Para ello, es esencial que los y las estudiantes definan qué es lo que necesitan aprender y la aplicación significativa que se hace de estos conocimientos los convierte en sujetos activos que transforman su modo de ver la escuela y de participar en ella. Es imprescindible, tener en cuenta que la participación de los y las estudiantes en el aula de clase ha sido tradicionalmente pasiva y no se debe quedar en indagar su opinión, sino en tenerla en cuenta a la hora del acto educativo. De tal manera se hace una transformación de su papel como estudiante de pasivo a activo.

Se evidencia entonces, la conexión entre Paulo Freire y los estándares básicos de Competencias en lengua extranjera del ministerio de educación en cuanto a que se espera que “Más allá del conocimiento de un código aislado, es importante ofrecer a los niños, las niñas y los jóvenes, posibilidades reales para comprender e interpretar su realidad”¹⁰. Del mismo modo, La creatividad y conocimiento de otras culturas por medio del desenvolvimiento al poder acceder a información a nivel mundial.

En síntesis, el autor propone que “la reflexión yace en la acción, y la reflexión crítica se fundamenta en la práctica. Para este pedagogo el hombre es parte del mundo, es un ser de relaciones, no solamente de contactos, debe ser un ser integrado y activo con los demás; considera que mientras el animal solo puede adaptarse, al entrar en contacto con la realidad, el hombre puede interactuar con ella, transformándola y aportando a la naturaleza su cultura”¹¹. Entonces habla de la importancia de la praxis en los participantes, que les confiere significado al

¹⁰ Ministerio de Educación Nacional. (2006). Formar en Lenguas Extranjeras. Estándares Básicos De Competencias En Lenguas Extranjeras: inglés. Página 12. República de Colombia.

¹¹ El Pensamiento Freireriano. Bajado el día 18 de marzo de 2011 de la página Web: <http://www.monografias.com/trabajos65/pablo-freire/pablo-freire2.shtml>

mundo que le rodea, al permitir lograr modificaciones por medio de las acciones críticas y reflexivas.

6.2.1.4 Fragmentos de video: Los estudiantes tienen la habilidad de comprender las situaciones por medio de los fragmentos de video aunque no entiendan todo el lenguaje utilizado, a través de la observación de las acciones de los personajes y la lectura de la imagen.

Nick Dawson, afirma que “video technology provides a valuable medium for re-activating visual comprehension skills”, por lo tanto el uso de películas animadas ayuda a reactivar la comprensión visual que se tiene desde la infancia. Al trabajar con el video se puede desarrollar la comprensión visual cuando se observan las personas implicadas, su edad, sexo, el vestuario, el papel de cada uno, el clima, la época, las relaciones interpersonales, los gestos, las expresiones, los lugares, estados de ánimo y también es posible especular sobre los diálogos posibles y los que hay. Por ejemplo, con los estudiantes de la sede “José María Obando” de grado cuarto se trabaja lo anterior con un fragmento de la película “Age Ice” donde aparecen los personajes Scrat y Scraty y protagonizan una escena por obtener una bellota, entonces los educandos observan y especulan sobre la edad de ellos, definen sus características físicas, su sexo, escriben sobre sus actitudes, modifican el final, discuten sobre los sucesos del desenlace y por último definen el lugar de los subtítulos (personal presentation), según lo que analizan.

Para contribuir al aprendizaje contextualizado, los fragmentos de video son seleccionados y editados por la maestra en formación, al igual que los materiales de apoyo, como son los talleres en clase. Para ello, se tiene en cuenta la información obtenida sobre las preferencias de películas animadas por los niños y las niñas, las temáticas que se considera necesitan aprender, por ejemplo cuando se realiza la actividad de la presentación personal, no recuerdan los números y los parentescos familiares. Asimismo, cuando se trabaja con las frutas, los educandos expresan no recordar los colores. Es importante mencionar que se hace énfasis en

el objeto de estudio, que es la comprensión de lectura en inglés como lengua extranjera, los talleres y películas animadas se adaptan al nivel de lectura que poseen y al final de cada clase los educandos entregan el diario donde escriben los que aprenden en la sesión.

6.2.1.5 Estilos de aprendizaje y Fragmentos de video:

El aprendizaje se distingue por estilos que cada aprendiz desarrolla, dado que el aprendizaje se refiere a la manera como procesan mejor los diferentes tipos de información. Entonces, consiste en tres estilos: visual, auditivo y Kinestésico.

Con los fragmentos de video es posible trabajar los estilos de aprendizaje auditivo y visual al mismo tiempo porque la comprensión del video permite escuchar y observar al mismo tiempo. El maestro puede hacer preguntas para obtener ideas de los estudiantes, permitir que los niños especulen sobre las imágenes, que propongan el diálogo y decidan sobre el final. También se les puede solicitar que escriban una carta de un personaje a otro del fragmento. Asimismo, los y las estudiantes deben conocer la película en su lengua materna con anterioridad para mayor comprensión y eficiencia del aprendizaje.

No se debe desconocer por parte de los maestros que los estudiantes del grado cuarto de la sede “José María Obando” forman parte del estilo de aprendizaje visual por cultura y parte auditiva por influencia de la pedagogía aplicada en la escuela durante los años estudiados en Básica Primaria (4 años). Entonces, la P.P.I. apunta a no ignorar ninguno de los dos tipos de aprendizaje que poseen, sino a fortalecerlos de forma conjunta, para no ir en contra de lo que han trabajado y desarrollar la visual que es el estilo al que menos se acude en la escuela, pero que los y las estudiantes también poseen, para lograr mejores resultados en el proceso.

6.2.1.6 Estilos de aprendizaje visual y auditivo: Brown plantea que los estudiantes prefieren clases que lleven hacia lo visual o auditivo. Es decir la lectura y análisis de imágenes, diferentes tipos de información gráfica y las conferencias las prefieren con audio. Inclusive la mayoría de los aprendices exitosos utilizan ambos: visual y auditivo. Para el caso de la PPI los y las estudiantes utilizan ambas, según sea la actividad que la profesora encargada disponga, aunque ella se centra la mayoría del tiempo en la enseñanza auditiva. Es claro que los educandos expresan optar por las actividades que incluyan el aprendizaje visual, lo cual se deduce de una serie de respuestas respecto a sus preferencias a la hora de aprender.

Convoca con relación a sus argumentos un estudio con estudiantes japoneses y americanos con los cuales trabajan una encuesta en la cual se pregunta por las preferencias a la hora de aprender. Los coreanos resultan más visuales que auditivos, contrario a lo que sucede con los americanos, más auditivos que visuales, quizás por el tipo de educación que en la cultura se enfatiza. Los hallazgos encontrados por parte de Brown aportan de manera teórica y los resultados que arroja la encuesta realizada 31 niños y niñas del grado cuarto “A” de la sede “José María Obando”, presenta un argumento más para darle importancia al reconocimiento de las diferentes preferencias de estilo de aprendizaje que posee y prefiere cada sujeto.

6.2.1.7 Estilo de aprendizaje Kinestésico:

Sobre este estilo de aprendizaje no verbal, Douglas Brown escribe que en cada cultura se utiliza este tipo de lenguaje. Por ejemplo cruce de brazos y piernas, al caminar, movimientos de los ojos, la boca y las manos. Como se trabaja en el campo de la comunicación, cada cultura tiene gestos convencionales para expresar sus pensamientos. Muchas veces algunos gestos pueden algún significado lejos de ser cortés en un país, como que un hombre de la mano a una

mujer al presentarse (USA) y en Colombia este se recibe como un gesto de caballerosidad.

También se refiere la kinestésia como la acción de tocar, como un acto que depende de la proxemia entre las personas. De la misma forma, que es cultural que los sujetos muestren mejores procesos de aprendizaje cuando tocan los materiales de trabajo, por ejemplo, los prototipos de los personajes de las películas animadas, para observar los colores y características físicas.

6.2.2 REFERENTE DISCIPLINAR

6.2.2.1 La Lengua Extranjera: Según lo planteado, por el Ministerio de Educación Nacional, el trabajo realizado con los niños y niñas del grado cuarto de la “sede José María Obando” se enmarca dentro de la lengua extranjera, porque sólo la usan dentro del aula de clase y no ven la necesidad de su uso fuera de la escuela: “La lengua extranjera, es aquella que no se habla en el ambiente inmediato y local, pues las condiciones sociales cotidianas no requieren su uso permanente para la comunicación. Una lengua extranjera se puede aprender principalmente en el aula y, por lo general, el estudiante está expuesto al idioma durante períodos controlados. A pesar de no ser usada en circunstancias diferentes a las académicas, los estudiantes de una lengua extranjera pueden alcanzar altos niveles de desempeño para ser comunicadores eficientes cuando así lo requieran”¹². Es importante tener en cuenta que aprender inglés como lengua extranjera permite conocer otras culturas, al apartar a los seres humanos del etnocentrismo y brinda oportunidades para aprender y comunicarse en todas las dimensiones: social, económico y educativo.

6.2.2.2 Aprendizaje Vs. Adquisición: Vivimos en un mundo donde nos rodea la tecnología en formato digital, por lo tanto si en la escuela no se aplica el aprendizaje visual, los niños y las niñas sentirán que viven entre dos dimensiones: La que esta fuera de la escuela (cultura visual) y la escuela (influencia auditiva).

Desde que nacen, la mente de los niños está expuesta a imágenes por medio de la televisión, Xbox, Ipod, el computador, los celulares, etcétera. Entonces para cumplir con las expectativas de los y las estudiantes, los maestros(as) no pueden ignorar los cambios y diferencias generacionales, para lograr la motivación para aprender en los educandos.

¹² Ministerio de Educación Nacional. (2006) Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés. Formar en lenguas extranjeras: el reto. República de Colombia. Página 5.

Mantener el interés de los niños también tiene que ver con tener en cuenta lo que es importante para ellos y de las situaciones reales. Además que los niños y las niñas tomen conciencia que su aprendizaje no se queda en la escuela, sino también cada vez que vean un programa de televisión, ya sea películas, dibujos animados, noticieros, novelas, etcétera. Al realizar una lectura de manera crítica.

Stephen Krashen considera que el aprendizaje de L1 y L2 es similar porque depende de sí las personas prestan atención sobre lo que leen o escuchan, luego hablar se convierte en algo que se logra con la práctica. De igual manera, sí el aprendizaje es contextualizado los estudiantes siempre podrán interpretar las temáticas.

Entonces, para Krashen “learning is a process of assimilation where by new information is processed by the brain in such a way as to be incorporated in already existing knowledge”¹³, es decir que la información nueva se incorpora con la existente. Por ejemplo en la temática de la familia los niños y las niñas, conocen la manera como nombrar a los integrantes de su hogar en la lengua materna e incorporan la manera de nombrarlo en inglés como lengua extranjera.

El autor hace una distinción entre adquisición con aprendizaje. Al afirmar que; adquisición es la capacidad de producir enunciados correctos, tanto oralmente como escrito: “ability to produce correct utterances both orally and in writing”¹⁴, no necesita de voluntad y consciencia, sino que ocurre de forma natural, al escuchar sonidos, percibir acciones. Por otro lado, el aprendizaje difiere porque los estudiantes son conscientes del nuevo conocimiento y del previo, por tal razón pueden hablar sobre el conocimiento aprendido al agrupar la anterior información con la actual, además es opuesto a la adquisición porque sucede de manera voluntaria y consiente, porque los y las estudiantes buscan ampliar el

¹³ Krashen, Stephen. (1981). *Second Language Acquisition and Second Language Learning. The Acquisition/Learning Hypothesis*. Editorial: Oxford PERGAMON. Page 1.

¹⁴. *Ibíd.*, P. 1.

léxico al reconocer la necesidad de saber el significado y la palabra, entonces buscan la manera de conseguir la información.

6.2.2.3 Lineamientos curriculares para lengua extranjera de la habilidad de lectura:

El Ministerio de Educación Nacional al dar contundencia a la <<Revolución Educativa>> en lo que se refiere a la cobertura y la calidad de educación que el país demanda para mejorar los niveles de desarrollo dimensional del hombre y de la comunidad: “define y socializa estándares para todos los niveles de educación, de manera que los propósitos del sistema unificado se unifiquen en forma coherente”¹⁵, por ejemplo sí un estudiante se traslada de una ciudad a otra, pueda continuar su marcha sin problemas, igualmente que los colombianos estén preparados para los requerimientos del proceso de globalización.

De manera que, el Ministerio de Educación presenta <<La serie de los lineamientos curriculares en idiomas>> la cual es el resultado del arduo trabajo investigativo en equipo de docentes de nivel básica primaria hasta superior para realizar documentos que sirvan de soporte a los docentes para construir y desarrollar el currículo en idiomas. Entonces, plantean políticas educativas con la lengua extranjera y tienen en cuenta los diferentes ciclos de educación, para promover las competencias comunicativas con los estudiantes acudiendo a sus saberes previos con un aprendizaje grupal y de acuerdo a su realidad social.

Entonces, aprender un idioma extranjero es una oportunidad de vida porque así es posible acceder al conocimiento de otras culturas y el uso de las nuevas

¹⁵ Ministerio de Educación Nacional. (2006) Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés. Formar en lenguas extranjeras: el reto. República de Colombia. (p.p 3).

tecnologías, de manera que logren una integración de las sociedades, sin importar las diferentes nacionalidades.

Asimismo, en <<La serie de los lineamientos curriculares en idiomas>> aparece una descripción de comprensión lectora cuando se realiza la pregunta: what is this?, la respuesta es un sustantivo que el profesor y el educando conocen, lo que es necesario saber es sí el estudiante conoce este en inglés. Con esto el profesor puede lograr que el estudiante realice una producción. Del mismo modo, en el documento se mencionan y describen sugerencias metodológicas, tales como: el enfoque comunicativo: roles de los estudiantes y del maestro, cuestiones sobre la evaluación, por lo tanto enuncia ejemplos de indicadores de logros con los estándares y el uso de las tecnologías. En adición, enuncian las ventajas del uso del video como estrategia pedagógica: “es repetible y revisable, disponible en el momento requerido, facilita la intervención sobre el mensaje propiciando la participación de los receptores”¹⁶.

Igualmente, con la aplicación de los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés en Colombia se busca que los colombianos(as) sean capaces de hablar en inglés en balance con los estándares mundiales. Porque esto, permite que puedan desempeñarse en distintos campos, tanto laborales como académicos. En este sentido, el Ministerio de Educación Nacional presenta las cuatro competencias por separado y delimita con ítems el desarrollo de estas; por lo tanto, éste los plantea para desarrollar la competencia pragmática en la habilidad de lectura. Uno de ellos es “Asocio un dibujo con su descripción escrita”¹⁷, el cual se tiene en cuenta para realizar las diferentes actividades de

¹⁶ Ministerio de Educación Nacional. Serie Lineamientos curriculares idiomas extranjeros. Extraído el día 8 de octubre de 2011, de http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-89869_archivo_pdf4.pdf .(p.52)

¹⁷ Ministerio de Educación Nacional. (2006) Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés. Formar en lenguas extranjeras: el reto. República de Colombia. (p.p 20).

temas vistos (Personal presentation, fruits, colors, body parts, face parts, Clothing and accessories, my classroom, occupations, etcétera.) en los que se asocia las imágenes con su respectiva escritura en inglés.

También se aplican los estándares que se refieren a búsquedas de palabras desconocidas para los estudiantes, descripciones, para la comprensión de situaciones a través de fragmentos de películas y material de apoyo como talleres y juegos. Para citar un ejemplo del primer punto, los niños y las niñas describen las frutas con sus respectivos colores a manera de lectura para hacer una relación entre su significado escrito y su significado como imagen.

6.2.2.4 Comprensión de lectura: Se muestra entonces, como referente disciplinar a David Nunan que contribuye al trabajo en cuanto a la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera porque afirma que “...reading is not something that every individual learns to do. An enormous amount of time, Money, and effort is spent teaching Reading in elementary and secondary schools around the world”¹⁸. Es decir, que en el tema de la lectura se han hecho grandes esfuerzos y se han invertido recursos importantes porque leer no es algo que todos aprenden. Se hace énfasis en ello porque a la comprensión de lectura, se le ha dado y se le da todavía la importancia que merece porque es necesario que los y las estudiantes aprendan a pensar, de manera que el maestro se convierta en un guía y no el poseedor del conocimiento, al ser crítico del mundo que lo rodea. Pero, en lo que concierne a la escuela, esto es un proceso que todavía lleva tiempo. Esto, en lo que se refiere a la práctica pedagógica investigativa, se trabaja en el momento en que se desarrolla el tema de las profesiones, cuando asocian que el restaurador de prototipos animados también es Doctor, la madre de Andy es vendedora y ama de casa por último que modelo puede ser tanto la muñeca,

¹⁸ Nunan D.(1999) Second Language Teaching & Learning. Reading. Chapter 9. Page 249. Editorial Heinle & Heinle Publishers .U.S.A.

como “Jessy” (la vaquera) y “Woody” (el vaquero). Lo que lleva a la conclusión de que analizan las imágenes con lo que le es familiar de su entorno. Entonces, los educandos sí realizan lectura comprensiva por medio del estilo de aprendizaje visual. Cuestión que se tiene en cuenta a la hora de la planeación de talleres y actividades en cada sesión.

Del mismo modo, David Nunan afirma que el sistema educativo se ha basado en el enfoque de aprendizaje transmisionista y es ineludible que no se aprenda para un test sino para la vida. Es así como, la escuela tradicional se ha preocupado por examinar, controlar, dominar y no por motivar a los y las participantes del acto educativo. Contrario a esto, en las sesiones que se han realizado se permite que los niños y las niñas propongan temas, actividades e ideas.

6.2.2.5 La lectura: Nunan agrega que “...Reading is anything but passive...”¹⁹, es decir, que la lectura no es un proceso pasivo, porque por medio de ella, los y las integrantes del proceso cambian de rol (simples receptores(as) a participantes). Por ejemplo, los niños y niñas observaban faltas y aciertos en sus trabajos y de los demás, ya sean grupales o individuales, dejan de esperar la respuesta de la maestra en formación, al acudir a un aprendizaje que han logrado en el proceso. Se evidencia esté en el desarrollo del aprendizaje grupal de los números, las frutas y la estructura del verbo to be. Por lo tanto, la lectura no se reduce a un simple trabajo, sino que es un proceso mental en el que se tiene que plantear relaciones entre las ideas, por lo que es esencial que el estudiante tenga la motivación para seguir el hilo conductor y tenga una posición opuesta o similar a esta.

¹⁹ Nunan D.(1999) Second Language Teaching & Learning. Reading. Chapter 9. Page 249. Editorial Heinle & Heinle Publishers. U.S.A.

La lectura es importante dentro de la escuela como por fuera de ella, dentro de ella se aprende y se utiliza. Fuera de ella se necesita por ejemplo para: leer la publicidad, tomar un colectivo o taxi, ubicarse en la ciudad, leer las instrucciones de equipos de nueva tecnología como los juegos, celulares, etcétera. Además, para entender lo que sucede a nuestro alrededor a nivel social, político y económico. La importancia de la lectura es enorme porque está presente en todos los lugares y situaciones, describir todos los usos que tienen sería una tarea interminable, por tal razón se dedica tiempo y esfuerzos grupales e investigativos.

La lectura no sólo es cuestión de descifrar letras a sonidos, sino hacer una lectura en voz alta. Lo que implica que son los mismos lectores los que identifican los errores que tienen al realizar la lectura del texto gráfico o escrito en sentido semántico. Por ejemplo: cuando se trabaja con los niños de grado cuarto “A” el tema de las frutas y los colores, con el uso de las flash cards, se realiza una actividad de adivinar que fruta será, al hablar de los colores que tiene, al mostrar la imagen de las “cherries” un estudiante dice que es “apple”, pero son los mismos estudiantes los que le corrigen la interpretación que él hace, después él lo reconoce y corrige. Entonces “Reading is a process of reconstructing meaning rather than decoding form, and the reader only resorts to decoding if other means fail”²⁰ Es decir, no sólo es una forma de decodificación de letras o palabras sino de reconstruir significados, y si estos fallan en ese caso el lector recurre a la decodificación. Por lo tanto es mejor trabajar con el enfoque total que consiste en la lectura de las palabras completas, que con el enfoque fónico que se hace letra por letra. Sin embargo se plantea también que los maestros deben tener varias estrategias para adaptarse a los diferentes tipos de aprendizaje.

²⁰ Nunan D.(1999) Second Language Teaching & Learning. Reading. Chapter 9. Page 253. Editorial Heinle & Heinle Publishers. U.S.A.

6.2.2.6 Lectura reflexiva: es en la que los lectores hacen pausa a menudo, realizan observaciones y comparan los aprendizajes anteriores. Al hacer una reflexión sobre sí ha quedado claro, si tiene preguntas o si realmente no está convencido de lo que lee. Por ejemplo los niños y niñas de la sede José María Obando, al estar presente y participar de la clase de presentación personal, comentan que sólo han visto el tema de manera escrita, pero que no lo habían trabajado con imágenes, ni tampoco de manera oral al practicar con un compañero y tampoco recuerdan la temática. Entonces al preguntar si han comprendido la presentación personal con el fragmento de video y el material de apoyo (taller a manera de historieta), dicen que les parece mejor trabajar con la película y los dibujos porque de esta manera es más divertido.

6.2.2.7 La interpretación y la lectura: De lo que se trata es de interpretar el texto o fragmento de texto que se lea, por ejemplo qué tipo de texto es, de qué cree que se trata el texto, etcétera. Entonces en la práctica pedagógica investigativa cuando se trabaja el tema de la presentación personal se hace una lectura del fragmento de video (sin subtítulos), para hallar los momentos en los que se pueden aplicar los diferentes interrogantes (What is your name?) y cuando se pueden contestar (My name is...) al interpretar la situación que representan Scrat y Scratty, personajes de la película animada “La era de Hielo”. Luego con flash cards con los enunciados se ubican en los instantes que los y las estudiantes deciden, después se trabaja el video nuevamente, esta vez con los subtítulos que proponen en clase, para mayor comprensión y recordación de la sesión anterior.

De la misma forma se observa la situación de los personajes, es decir sus características físicas y emocionales, sus acciones, el final y qué actitud tomarían si fuesen uno de los dos personajes y lo que opinan del desarrollo de la historia. De acuerdo con planteamientos de David Nunan “We interpret what we read in

terms of what we already know, and we integrate what we already know with the content of what we are Reading”²¹, es así como interpretamos a partir de lo que ya conocemos e integramos esa información previa con la nueva. Entonces la interpretación implica un proceso de interacción entre el lector y el texto, en que se encuentran los puntos importantes para comprenderlo.

²¹ Nunan D.(1999) Second Language Teaching & Learning. Reading. Chapter 9. Page 256. Editorial Heinle & Heinle Publishers. U.S.A.

7. CARACTERIZACIÓN DEL CONTEXTO

La institución Educativa Jhon F. Kennedy sede “José María Obando” (Ver anexo D), se encuentra, en Colombia, Departamento del Cauca (ver anexo A), Municipio de Popayán (ver anexo B), Comuna 8 (Ver anexo C), en el barrio “José María Obando” en la Carrera 23 No. 7-00 y el número de teléfono es 8226578. La escuela Limita al Norte con el barrio La esmeralda, al Sur con el barrio Santa Helena, al Oriente con el barrio Perpetuo Socorro y al Occidente con el barrio Tomás Cipriano de Mosquera. Los tres primeros pertenecen a la comuna 8 y su estrato es 3, el último a la comuna 7 y es estrato 2. La coordinadora encargada de la sede es la Licenciada Teresa Lara.

La sede es de tipo pública (fundada en 1973), atiende los grados entre preescolar a quinto, tiene 38 años de antigüedad, la población estudiantil está entre los estratos 1-3, desplazados y algunos moradores de invasiones. El número de estudiantes en el plantel es de 514 niños y niñas. Entonces, deben portar el uniforme de la escuela (diario y educación física). Los horarios de la jornada escolar de la tarde es entre las 12:30 pm - 5:30 pm.

En su infraestructura, cuenta con:

- Número de aulas de clase: 5 para grados de primero a quinto. (Hay un grado de cada uno por jornada). También, 3 salones para preescolar. En total son 8 aulas de clase.

-Patios de juegos: 2

-Cancha de baloncesto

y de microfútbol.



- Kiosko: para los niños y niñas que no asisten al restaurante.
- Huerta escolar en proyecto de ejecución en la primera etapa.
- Campaña de reciclaje.
- Baños de los estudiantes: 5 sanitarios, 3 orinales, 3 grifos para lavado de manos.
- Baños de las estudiantes: 5 sanitarios, 6 grifos para lavado de manos.
- 1 Baño para los profesores y 1 baño para las profesoras.
- Sala de sistemas: cuenta con 27 computadores donados por el programa computadores para educar. Cada computador cuenta con sus respectivas piezas: Speakers, regulador, monitor, torre y mouse. Cada uno cuenta con conexión a internet. También, tiene un teatro en casa, un televisor LSD de 32' y un videobeam.
- Biblioteca: no tiene, tiene dos muebles con libros, pero estos están abandonados en un ático ubicado sobre el restaurante.

- El restaurante escolar: tiene un costo de \$1.000 pesos por semana. Cuenta con 14 mesas distribuidas en filas para los niños y las niñas y 1 mesa para las profesoras y profesores. Para los niños y niñas tienen pupitres y para los profesores sillas Rimax. Asisten aproximadamente 470 niños y niñas de ambas jornadas. Se financia con lo que pagan los estudiantes por el servicio y con la donación de la Fundación Asopadres Caucanitos del Bienestar Familiar, hay dos encargadas del restaurante, las cuales reciben \$80.000 pesos por semana cada una.
- Oficina de la coordinadora.

- Sala de actos: las actividades culturales se llevan a cabo al lado de la cancha, donde está ubicada la tarima.

- Ático: ubicado sobre el restaurante, hace las veces de bodega. Se guardan tejas de eternit, cemento, puertas, productos de aseo: como trapeadores, escobas, pupitres, dos libreros que están descuidados, etcétera.

Por otro lado, la población con la que se realiza este proyecto: son estudiantes del grado cuarto "A" de la jornada de la tarde, conformado por: 21 niños y 11 niñas, con edades que comprenden los 8 y 13 años de edad. Residentes en los barrios: Mirador, Nuevo Popayán, Los Campos, Solidaridad y La Isla cada uno de estrato 1, Retiro Alto, Retiro Bajo, San José, Camilo Torres de estrato 2 y José María Obando, La Esmeralda que están estratificado en clasificación 3.

Respecto a las actividades que ellos y ellas realizan en el tiempo libre se deriva que: 18 de ellos afirman que repasan y hacen tareas, 9 estudiantes dedican mayor cantidad de tiempo a jugar pero no enfatizan en qué. Sin embargo, algunos dicen que realizan actividades deportivas (que incluyen el juego), por ejemplo: montar bicicleta (2), patinar (1), cantar y bailar (1), practicar natación (1), jugar futbol (5), practicar basquetbol (2), realizar ejercicio físico (1), jugar futbol en la Internet (2), compartir tiempo con los amigos y amigas (8). En suma, los educandos dedican gran parte de su tiempo al juego, por lo tanto es un factor que se ha tenido en cuenta para la realización de las actividades con el fin de motivar a los y las estudiantes.

Asimismo, también ayudan en las labores del hogar (9), asisten a la misa (2), y dos de ellos escribe que comparte tiempo con su familia preferencialmente. Es preocupante, que se evidencia a través de lo que los niños y niñas expresan, que el tiempo dedicado a la familia es mínimo respecto al que se le da a la escuela (tareas y clases) y a los amigos. Las personas que conforman la escuela también

deben preocuparse por no alejar al niño y niña de su familia, sino de generar lazos que contribuyan a la configuración de los valores éticos y morales para la convivencia.

Sin embargo, Sólo 4 estudiantes dedican tiempo a leer, entonces se muestra cómo la lectura no ocupa un lugar importante en la mentalidad de los niños y las niñas. Respecto a la televisión sólo 5 estudiantes expresan disfrutar ver televisión, pero lo indiscutible es que los niños y las niñas se abstienen de aceptar que pasan la mayoría del tiempo frente al televisor, porque en la escuela se los prohíben. Se asegura lo anterior, porque al preguntarles por sus programas de televisión preferidos enumeraron: novelas, series de dibujos animados, noticieros y películas.

De la información dada por 28 estudiantes, sobre el nivel de escolaridad de sus padres, resultó que:

-De las madres de familia 4 de ellas estudiaron básica primaria. En el rango de básica primaria incompleta 6, hasta bachillerato 9, bachillerato incompleto 7, nivel Técnico contable 1, tecnóloga en salud ocupacional 1 y ninguna universitaria.

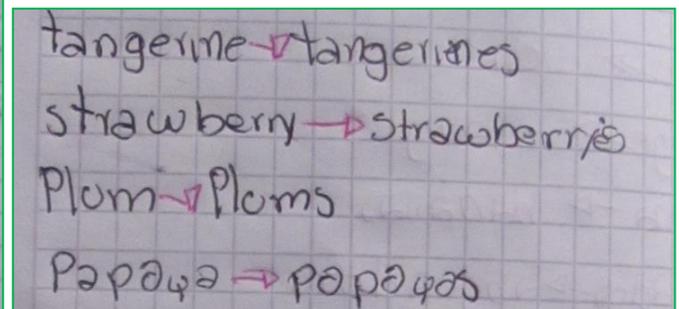
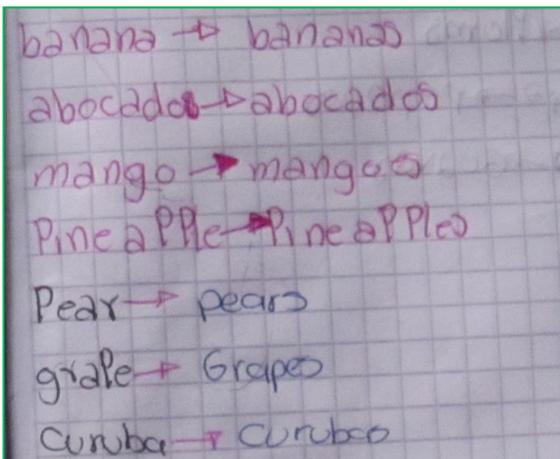
-De los padres de familia 7 estudiaron básica primaria. En el rango de la básica primaria incompleta 3, hasta bachillerato 10, bachillerato incompleto 3, tecnólogo 1, universitario 1 y técnico 0.

Entre las ocupaciones que realizan los padres y madres de familia están: estudiante de enfermería, funcionario público, cantante, discjockey, amas de casa, modista, mesera de restaurante, impulsadora, trabajadores independientes, comerciantes, vendedores ambulantes, oficios varios, moto-taxista, concejal, operario de fábrica de vidrios, agricultor, maestros de construcción y conductores de servicio público. Sólo un padre de familia expresa estar en estado de desempleo.

8. HALLAZGOS

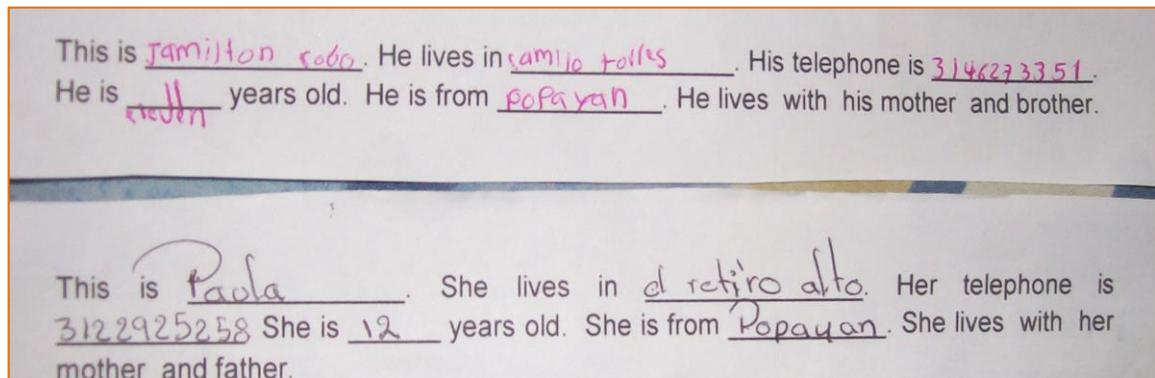
Al generar los aportes acerca de la lectura del inglés como lengua extranjera con la aplicación de la propuesta pedagógica investigativa en la Institución Educativa John F. Kennedy sede “José María Obando” con estudiantes del grado cuarto “A”, se construyeron espacios individuales y grupales, donde la lectura de la realidad de los y las estudiantes favorece la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera porque inicialmente los educandos se limitaban a esperar las instrucciones de la docente para saber qué hacer, qué escribir, qué opinar y qué completar en las diferentes actividades de clase.

Entonces, con la aplicación de la propuesta se encontró que en relación al aprendizaje del vocabulario de las frutas los estudiantes reconocen, que existen palabras en inglés que son similares a su lengua materna (cognados). También que, al presentar una interferencia positiva al realizar una lectura reflexiva, porque sus análisis van más allá de aprender el vocabulario, debido que comparan las frutas en L1 y en su contexto con L2 (las frutas en inglés) cuando afirman que banano, curuba y papaya son similares en la escritura en español y en inglés.



Asimismo, exteriorizan una interferencia negativa al leer la imagen de la “uva” debido que en vez de relacionarla con la palabra “Grapes”: creyeron que se decía “uvis”. Para tal efecto se hace la corrección de la escritura. Con este evento, se demuestra que los educandos toman datos de su realidad para realizar la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera.

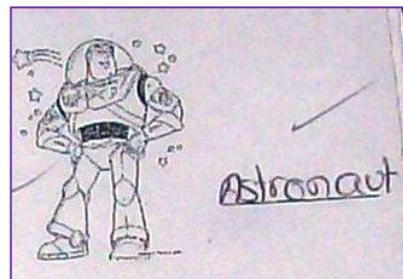
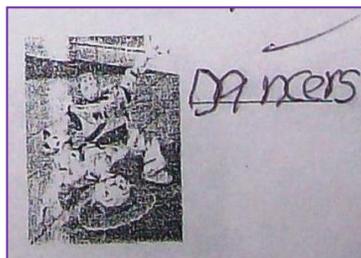
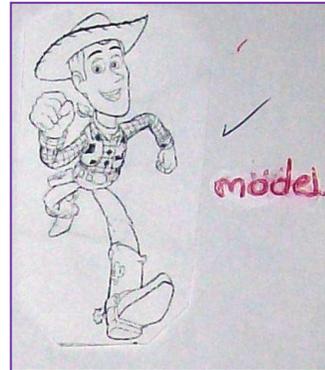
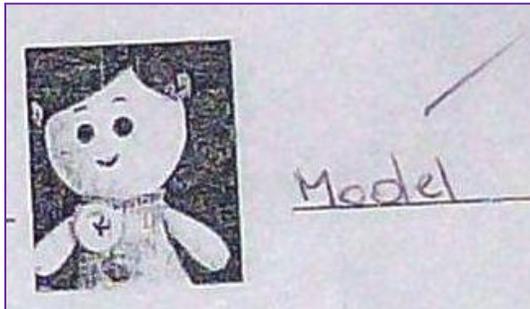
Otra muestra es cuando se trabaja la presentación personal dado que los niños y las niñas escriben un párrafo corto al presentar a un compañero(a), a partir de la aplicación de las preguntas: ¿Cuál es tu nombre?, ¿Dónde vives?, ¿Cuál es tu número de teléfono?, ¿Cuántos años tienes?, ¿De dónde eres? Y ¿con quién vives. Por ejemplo:



Los estudiantes usan información real y no tienen dificultad para aplicar el uso del pronombre posesivo “her” y “his” ni los sujetos “she” y “he”, porque son temas que ya han tratado en casos anteriores. Entonces, los estudiantes hacen una pausa comparando los aprendizajes preliminares.

También, los estudiantes hacen una lectura reflexiva de la realidad cuando se trabajan las profesiones, porque buscan otras relaciones entre sí, aparte de las planteadas por la maestra en formación, por ejemplo: la profesión “model” con Jessy, Woody y la muñeca, “Housewife” y “saleswoman” con la mamá de Andy, así como “Buzz LightYear and Jessy” con dancers, astronaut y vaquera. Entonces, comentaron que los tres podían ser modelos y que las personas podían tener varias profesiones u oficios a la vez. De igual forma se evidencia que con la

participación grupal e individual los estudiantes acuden a su contexto, de manera que favorecen la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera.



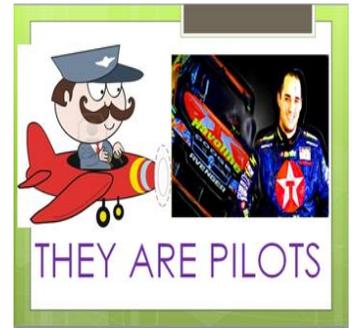
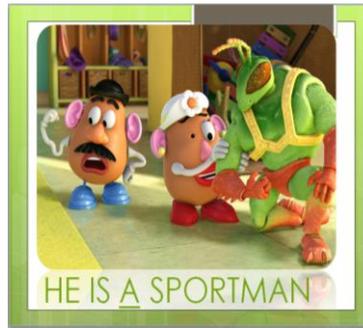
De la misma manera, al realizar la comprensión de lectura con las imágenes de las profesiones, los estudiantes expresan sobre los pintores que: “hay painters de casas y de arte”²², sobre el deportista que el señor cara de papa: “esta celoso por sportman”²³ y que “hay pilots de avión, de carreras, de motos y de carros”²⁴,

²² Diario de campo No. 17, viernes 21 de octubre de 2011.

²³ *Ibíd.*, Diario de campo No. 17.

²⁴ *Ibíd.*, Diario de campo No. 17.

entonces se evidencia que los niños y niñas no solo se limitan a repetir las palabras en inglés sino a hacer un análisis de la realidad con estas.



De acuerdo con Nunan, la lectura no es un proceso pasivo. Por lo tanto, con la construcción de espacios individuales y grupales coinciden en la comprensión de la lectura del inglés como lengua extranjera como se muestra en el aprendizaje de los colores en el que los educandos relacionan éstos con el vocabulario de las frutas y con los elementos que están en el salón de clase: puerta- Brown, flor- yellow, sudadera- blue, blusa- pink, flor- red, carpeta- orange, lápiz- aguacate- green, juguete- black, White- hoja de block. Entonces, los estudiantes participan tanto en grupo como individual al realizar la lectura comprensiva, dado que realizan un proceso mental de asimilación y de asociación, procesos que son sustanciales en la lectura.

De igual manera, con la lectura reflexiva en que los lectores hacen pausa a menudo, realizando observaciones, comparándola con los aprendizajes anteriores, los estudiantes del grado cuarto "A" al trabajar el tema de las frutas y colores, hacen deducciones acerca del uso del plural con los sustantivos: la terminación en "y" con "ies", la terminación en vocal o consonante "s" o "es" y la terminación en "ch" con "es". Por ejemplo: Mango lo pronunciaron como "mangoes", además dijeron que mango era red y green y empezaron a preguntar porque tenía dos colores, los niños explican que cuando esta biche es verde y cuando está maduro

cambia a amarillo. Con Lemon: cuando observan la imagen afirman que se parece a “orange” porque es amarillo, pero otra niña dice que es como el mango, porque al principio es verde, luego verde con amarillo y después todo amarillo, por último con peach: dicen que se parece a Apple por la forma, otros contradicen porque Apple es más red y peach es entre red y yellow, además que Apple tiene un tallito y una hoja. Entonces es claro que la actividad permite que los estudiantes interactúen con la lectura y conversen sobre los comentarios suscitados.

Singular	Plural
Cherry →	Cherries
Orange →	oranges
banana →	bananas
avocado →	avocados
mango →	mangos
Pineapple →	Pineapples
Pear →	Pears
Grape →	Grapes
Curuba →	Curubas
blackberry →	blackberries
Watermelon →	Watermelons
lemon →	lemons

Otro evento que explica lo anterior es con observación de la película “Meet the Robinsons” los estudiantes identificaron los trajes que utilizan los personajes: Sweater, pants, sneakers, socks, hat, shoes, glasses, tie, cap, skirt, jacket, jeans, dress, blouse and suit. Entonces, se hacía la lectura visual y la escritura de forma grupal, paso a paso, ejercicio en el cual van deducen algunas apreciaciones, tales como: sí se podía utilizar “shoes” para cualquier tipo de zapatos, y si se podía utilizar “shirt” y “T- Shirt” para ropa de hombre y ropa de mujeres. En ese momento, los estudiantes hacen una lectura reflexiva, porque no se limitan a comprender los significados en inglés, sino que se detienen a interrogar por los usos de algunos, comparando esto con aprendizajes anteriores.



También, en el momento en que los niños y las niñas participan en un juego de búsqueda de palabras, que consiste en observar en una cartelera de papel bond diferentes grafemas y formar palabras del vocabulario del tema “My classroom” (Desk, pencil, colors, notebook, laptop, book, eraser, ruler, pen and scissors.). Se promueve la lectura reflexiva respecto a su realidad, porque cuando los educandos, leyeron la palabra “book” inmediatamente lo relacionaron con la página de la red social denominada “Facebook” y entonces preguntaron cuál era la diferencia entre “notebook, book and Facebook”. Cuando realizaron el juego de encontrar el vocabulario de “My classroom” al encerrar las letras por separado, los niños(as) colaboran al compañero que realiza la búsqueda. Incluso, cuando no encuentran la letra ellos se dirigen hacia el tablero, donde está ubicada la cartelera y la señalan o se ofrecen a buscarla. Por medio de esta actividad los educandos pueden identificar la manera correcta de escribir las palabras y de entender la utilidad de cada elemento del salón de clase. Los niños y niñas asimilan rápidamente el vocabulario, porque ellos utilizan estos todos los días.



También, la interpretación de la lectura implica un proceso de interacción entre el lector y el texto, cuando se aplica la presentación personal (what is your name?, where do you live?, where are you from?, how old are you?) los estudiantes observaron dos imágenes del tablero, de los personajes de la película “Toy Story” llamados el señor Cara de papa y Buzz light year. Debajo de estos se ubicaron dos flash cards, es decir una pregunta y una respuesta, de la misma manera con los cuatro interrogantes mencionados simulando una conversación entre los personajes a través de las voces de los estudiantes. Realizando una lectura comprensiva con las imágenes cuyo desarrollo depende de los estudiantes, para lograr la interacción.



De hecho, la lectura de la realidad de los y las estudiantes favorece la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera, cuando los estudiantes escriben oraciones al utilizar el vocabulario de la familia y el verbo to be, en relación con su propia familia y no con la de Shrek, entonces identifican que personas la integran: expresan con quién viven, escriben y dibujan.



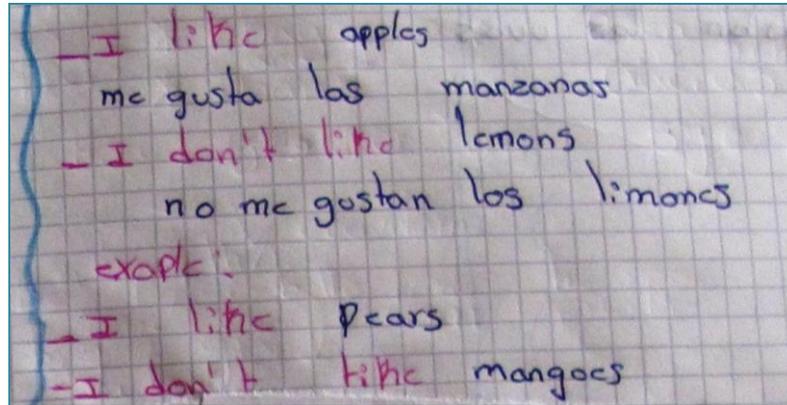
Finalmente, los estudiantes al hacer una interpretación y la lectura del vocabulario de la familia de Shrek con la propia, identifican el lugar que ocupa cada persona en su núcleo familiar. Es así como Nunan afirma que nosotros interpretamos al partir de lo que ya conocemos e integramos esa información previa con la nueva. Entonces, la interpretación implica un proceso de interacción.

Para concluir, en la actividad del repaso de los "subjects", los estudiantes hacen tanto la lectura de las ilustraciones como de la representación escrita. A medida que ellos leen se evidencia que trabajar con los dibujos animados permite mayor comprensión de forma efectiva, debido que los educandos se motivan porque los dibujos son los que ellos han mencionado que les gustan, las niñas expresaron que les gustaba el dibujo de la novia de Aladino, Mickey, Lazy town y los niños que les gustaba el dibujo de Cacaroto, Billy y Mandy. Entonces es así como es posible afirmar que se construyen espacios individuales y grupales, donde la lectura de la realidad de los y las estudiantes favoreció la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera.



Por otro lado, podemos ver que es posible reconocer a los y las estudiantes del grado cuarto “A” como sujetos que aprenden en y con la cultura visual porque como lo plantea Brown los estudiantes prefieren clases que lleven hacia lo visual, es decir el desarrollo del aprendizaje por medio de actividades de lectura y análisis de imágenes gráficas como se desarrolla:

Primero que todo, en lo que se refiere al aprendizaje, cuando se escribe en el tablero las preguntas What color is it?, What fruit is it? y how do you say ____? , los y las estudiantes deducen que significan las preguntas, entonces ellos confrontan sus experiencias adquiridas en años lectivos anteriores y las integran con las nuevas. Además, existe interferencia positiva entre L1 y L2 porque “color” se escribe de la misma manera en español y en inglés, de la misma manera la palabra “fruit” es similar a “fruta” en la escritura. Sin embargo la palabra “say” no genera una interferencia ni positiva ni negativa porque no tiene semejanzas en la escritura ni en la pronunciación con “decir”. En el aprendizaje según Krashen: Los estudiantes buscan ampliar el léxico reconociendo la necesidad de saber el significado y la palabra entonces buscan la manera de conseguir la información. Por ejemplo, los educandos aprenden el vocabulario de las frutas y buscan aplicarlo de alguna manera para expresar algo, como las preferencias. Como se muestra a continuación:

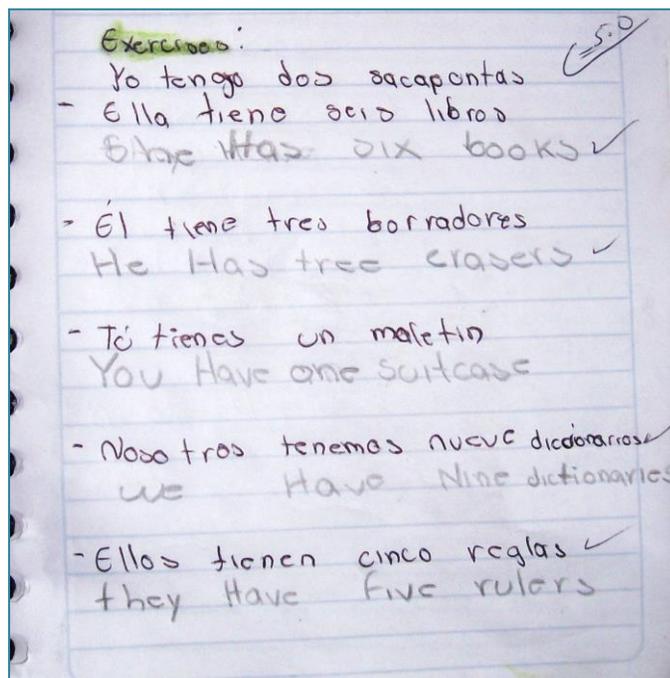


De la misma manera, los niños y las niñas deducen las reglas gramaticales por medio del aprendizaje visual al asociar las imágenes con su escritura: Apple- apples, strawberry- strawberries, peach- peaches. Es decir concluyen que si termina en “y” se agrega “ies”, si termina en vocal o consonante se agrega “s” o “es” y si termina en “ch” agrega “es”. Porque incorporan un conocimiento ya existente con el nuevo, es decir plural/ singular aplicado al vocabulario de las frutas.

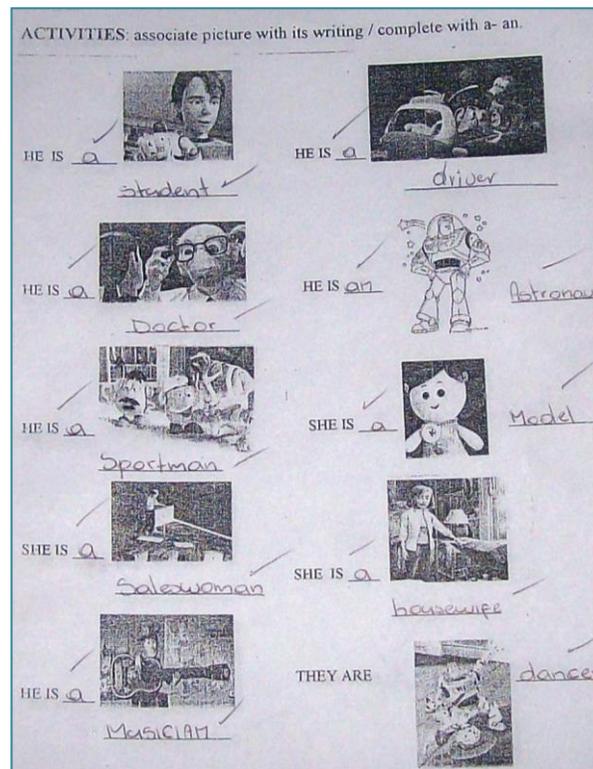
Ellos demuestran no tener dificultad para aplicar el uso del pronombre posesivo “her” y “his” ni los sujetos “she” y “he”, debido que son temas que han tratado anteriormente. Es imprescindible, no ignorar sus saberes previos porque a partir de estos es posible asociar los nuevos (por ejemplo: la presentación personal). Entonces, se presenta como evidencia que los lectores, en este caso los estudiantes hacen una pausa comparando los aprendizajes que poseen con los nuevos: por ejemplo los pronombres posesivos, los sujetos y las preguntas claves para la presentación personal que se habían trabajado en clases anteriores. Entonces exponen que el aprendizaje es consiente porque recurren a algo ya aprendido y lo aplican según la situación. Además reconocen que requieren hacer un repaso sobre el tema de la familia porque no recuerdan como nombrar los integrantes de esta, entonces también son conscientes de lo que necesitan aprender.

En el mismo sentido, al trabajar el tema de "My classroom", al preguntar por las palabras que conocen y cuáles desconocen del vocabulario de "My classroom" utilizado en clase (Desk, pencil, colors, notebook, laptop, book, eraser, ruler, pen and scissors.). Los estudiantes responden que conocen todos con excepción de "laptop, scissors and notebook". Después de hacer la lectura del vocabulario (pronunciación) y la asociación de la palabra con útiles escolares que hay en el salón y con los que los niños tienen. Entonces es posible mostrar, el hecho que no se desconoce los conocimientos previos que poseen los estudiantes y se indaga por los que expresan que necesitan aprender, entonces ellos son conscientes de lo que saben y requieren ilustrarse.

De la misma manera cuando, cuando los niños plantean oraciones para aplicar el uso de HAVE/HAS ellos recuerdan el uso de plural y como los educandos son los que escriben las oraciones, los demás les corrigen las palabras que tienen que ir en plural, tales como: Pencil- pencils, ruler- rulers. Entonces se evidencia que los niños recurren a la memoria a largo plazo, porque se apoyan en temas que han aprendido con anterioridad (plural/singular). Además adquieren seguridad para corregir y dirigir la actividad de manera inconsciente.



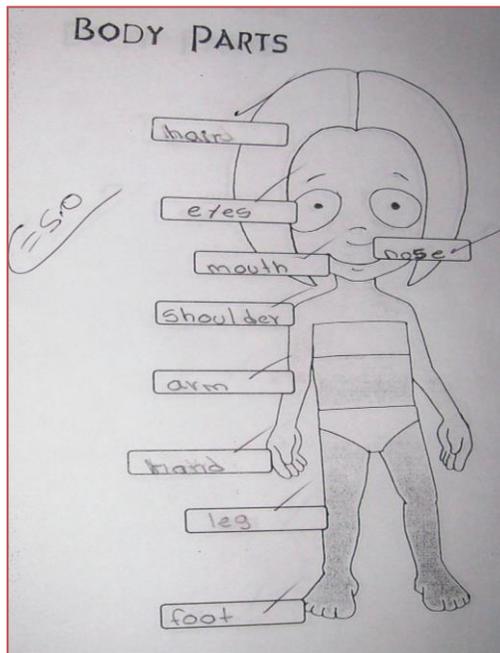
Asimismo, cuando se trabaja el tema de las profesiones y los artículos indefinidos una estudiante expone el tema con los ejemplos de manera fluida, cuando afirma que: “A es cuando las palabras empiezan con sonido consonante, AN cuando tiene sonido vocal”²⁵. Entonces se evidencia que los estudiantes poseen saberes a los que acuden porque los han aprendido anteriormente. Por lo que, se reconoce a los estudiantes como sujetos que aprenden y poseen saberes anteriores.



En segundo lugar, al tener en cuenta que los estudiantes han estado instruidos bajo un aprendizaje auditivo y que sin embargo ellos presentan mayor disposición al trabajar con el aprendizaje visual y el aprendizaje kinestésico, por lo tanto, es necesario aprovechar la habilidad que poseen con el aprendizaje auditivo, pero en menor medida y en mayor medida privilegiar los dos que los estudiantes

²⁵ Diario de campo No. 02, viernes 29 de abril de 2011.

prefieren. Entonces se observa que al trabajar el vocabulario de “Face Parts” (Hair, eyes, eyebrows, cheeks, nose, mouth, lips, tongue, teeth y Ears). Los estudiantes realizan una lectura rápida de éste y luego se escucha la pronunciación de cada una de las palabras. A esto, los educandos preguntan ¿dónde quedan las mejillas? y otros agregan que son conocidos como “cachetes”, en vez de mejilla. Con este ejercicio se evidencia que no se desconocen los distintos estilos de aprendizaje que posee cada estudiante. Por ejemplo al escuchar el vocabulario, se trabaja el aprendizaje auditivo, al ubicar las partes en su rostro se trabaja el aprendizaje kinestésico y al realizar la lectura del vocabulario, el aprendizaje visual porque se observa una imagen y la palabra en inglés. De la misma manera se trabaja con el tema de “body parts” donde los educandos participan al señalar en su cuerpo: los pies, las manos y el cuello, al realizar la lectura de las imágenes y al escuchar la pronunciación del vocabulario. Por ejemplo señalan sus “shoulders” y dicen que tienen “two”, sus hands y dicen “two”, “chest” y dicen “one”



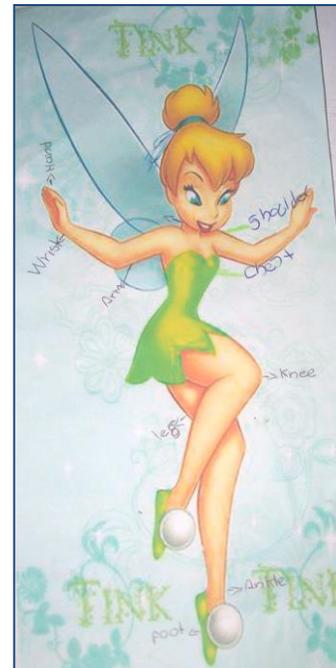
Otro ejemplo es con el uso y significado de los “subjects” en que se hace entrega a los niños de una fotocopia con dibujos animados según el género y el número

(I, he, she, it, they, we, you), por ejemplo Mickey señalándose a sí mismo con “I”, con un cocodrilo señalando al frente “you”, con Cacaroto “he”, la novia de Aladino “she”, una maleta con “it”, con Billy y Mandy “we”, con los personajes de Lazy Town “they”, por último la diferencia de plural y singular. En plural hay un conjunto de frutas y un conjunto de útiles escolares y en singular una piña y un maletín. Entonces, se observan las imágenes y se relaciona con los “subjects”, los estudiantes señalan a los compañeros como “they” y a ellos mismos como “I”, una niña como “she”, un niño como “he”, etcétera.

Entonces, se enfatiza el aprendizaje visual con la aplicación del tema de las frutas y los colores en el que los educandos conocen la escritura de las frutas en su mayoría. Las palabras de las cuales desconocen su escritura son: peaches, avocados, guavas, curubas, mangoes, blackberry. Sin embargo conocen todas las frutas en su forma física. Demuestran con ello que por medio de la lectura de la imagen de acuerdo con Nick Dawson, los estudiantes tienen la habilidad de comprender las situaciones y la descripción de los objetos por medio de la imagen, aunque no entiendan todo el lenguaje utilizado, al realizar la lectura comprensiva de ésta.



También, se privilegia el aprendizaje visual cuando se trabaja el tema de las partes del rostro: a cada niño se le entrega una fotocopia con un dibujo de “WOODY”, y a las niñas con un dibujo de “JESSY”, ambos personajes de la película animada “Toy Story”, entonces hacen la asociación de las partes del rostro con estas imágenes. De forma que se tiene en cuenta el estilo de aprendizaje visual, porque hacen uso de una representación gráfica y la representación escrita. De igual manera sucede con el trabajo grupal de este tema con otros personajes animados como El coyote, Naruto, campanita, Alíen de la película Toy Story, colegiala de anime y un personaje de un video juego conocida como Zafina con los que los estudiantes realizaron la lectura y análisis de la imagen, ubicando el vocabulario según corresponde.



Se acude también al aprendizaje visual, al hacer un repaso de “subjects”, como petición de los estudiantes. Aunque, ellos si realizan oraciones con verbo to be, es ineludible que no sólo sepan transcribir sino que comprendan lo que escriben. En el ejercicio del esclarecimiento del uso, pocos estudiantes confundieron “we” con

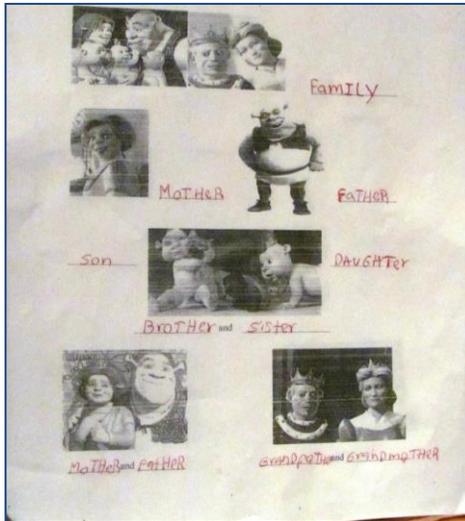
“they” y no relacionan correctamente “he” o “she”, entonces al hacer la asociación con las ilustraciones se hace la aclaración. Por ejemplo: un estudiante dijo que ya entendía “he” porque Cacaroto (personaje animado) es hombre. Esta actividad se realiza porque varios estudiantes muestran no comprender por completo esto y expresan la necesidad de necesitar de retomarlo, siendo ellos conscientes que necesitan recordar este de nuevo para entender las oraciones que ellos escriben y no solamente escribirlas.

Así mismo, con la aplicación del tema de las profesiones y los artículos indefinidos los estudiantes cortan y pegan imágenes de las profesiones que es posible encontrar con los roles de los personajes animados de la película “Toy story”, ellos realizan la asociación después de observar la película animada, por ejemplo un estudiante al ver la imagen del personaje que cose la mano de “Woody” dice: “él es el doctor de Woody que se le rompió la mano”. También, los estudiantes hacen las siguientes identificaciones; Andy como “Student”, el personaje que le coquetea a la señora cara de papa como “sportman”, la mamá de Andy cuando ella hace una venta de garaje como “saleswoman”, “Woody” como “musician” donde aparece cantando con una guitarra, el señor cara de papa como “Driver”, “Buzz LightYear” como “astronaut”, la mamá de Andy como “housewife”, “Buzz LightYear and Jessie” como “dancers”. De esta forma los estudiantes aprenden de manera visual al interpretar los diferentes roles.



Por consiguiente, se promueve la comprensión de lectura del área de inglés como lengua extranjera con los educandos, a través de fragmentos de películas animadas seleccionadas por los niños y las niñas. Dado que el aprendizaje visual se puede trabajar con ayuda de flash cards como se ha explicado anteriormente, pero también con presentaciones digitales y fragmentos de video por lo tanto Nick Dawson afirma que el uso de videos ayuda reactivar la comprensión visual que se tiene desde la infancia, porque al trabajar con el video se puede desarrollar la comprensión visual cuando se observan las personas implicadas, su sexo, el vestuario, el rol de cada uno, el clima, la época, las relaciones interpersonales y también es posible especular sobre los diálogos posibles y los reales. Se evidencia en la práctica mediante el trabajo que se realiza con el tema "My family" donde se observa que los niños y las niñas están más motivados con el área porque preguntan sobre el vocabulario, participan con sus aportes de lo que creen que significan las imágenes y observan detenidamente las imágenes y los significados de las palabras. Además su actitud es positiva a la hora de realizar el trabajo con los fragmentos de video.

Al trabajar esto, se observa el fragmento de video con las imágenes y su escritura del inglés de la familia de Shrek, a los niños se les entrega una hoja donde están las imágenes y ellos(as) escriben la pertenencia a cada una (mother, father, sister, etcétera). Entonces, los y las estudiantes dicen que es father: padre y luego son: que es el hijo, daughter: hija y consecutivamente con el resto del vocabulario. También preguntan sobre el vocabulario (sister). Al mismo tiempo escriben en su taller a que palabra corresponde la imagen y realizan descripciones sobre el lugar que cada personaje ocupa en el núcleo familiar al igual que ellos mismos lo hacen, pero en su contexto real. Haciendo una relación sobre las vivencias.



Para trabajar la presentación personal se observa el fragmento de la película animada “Age ice” donde aparecen dos personajes, que son “Scrat” (es una rata/ardilla prehistórica macho) y Scraty (ardilla voladora hembra). Se desarrolla un conflicto por poseer una bellota, en la que Scraty sale vencedora y Scrat es engañado y cae al fondo de un precipicio. Se les pide que la observen e identifiquen lo siguiente:

1. La descripción física de los personajes.
2. Estados de ánimo de cada uno de los personajes.
3. Observar el papel de cada personaje y su actuar en el caso que fueran uno de ellos. Opinar sobre el desenlace, decir sí cambiaría el final y cómo sería.
 1. Sobre los personajes expresan dicen; que la ardilla voladora es una ardilla y un ardillo. El estudiante número 19 en la lista agrega que el macho es “una ardilla pero es preistorico una cola larga y peluda, lulu ella es muy selosa y engaña a tato es muy bella para tato”²⁶, al macho lo bautizo como Tato y a la hembra como Lulu.
 2. Los niños y niñas expresan que al principio ella lo enamora, después se presenta el conflicto por una bellota, entonces se pelean, se distancian, después ella llora y “él la busca, se la cree”, aparece el engaño. “luego la

²⁶ Diario de campo No. 04, viernes 13 de mayo de 2011

tira hacia un barranco” entonces él la engaña también, pero luego se arrepiente. Expresan que “la ardilla prehistórica se tira a salvarla, ella lo engaña y la enamora”²⁷.

3. El estudiante número 14 en la lista expresa que: “si llo fuera la ardilla me sentiría mal, la ardilla queda aplastada y la ardilla embra se ba”²⁸.

Entonces, con los fragmentos de video es posible trabajar los estilos de aprendizaje porque cada niño puede aprender a su modo, al denominar los personajes animados, al describir las situaciones y al ubicarse en el lugar de éstos, opinar sobre los diálogos y decidir el final. Siendo esto una actividad dinámica, en que los niños se tienen en cuenta como sujetos que aprenden según su contexto. Entonces, Los niños y las niñas con el ejercicio del diario de video pueden expresar sus sentimientos, ponerse en el lugar de los personajes, realizan lectura de la imagen por medio de la descripción, de los detalles físicos y emocionales de cada personaje, y leen la situación que ocurrió en el fragmento de la película animada “Age Ice”.

Personajes:
ardillo, Luis
la ardilla, carolina
Características de Luis: es paco, tiene ojos grandes, es glicón
Características de carolina: es sentimental, tiene la cola cubierta de pelos
comprensión de lectura visual
1) Momento Luis la mira a carolina q está llorando
2) Momento Luis y carolina pelean por la bellota
3) Carolina engaña a Luis por la bellota
yo soy carolina
Si yo fuera ella cuando se enamora de la ardilla prehistórica por q cuando la tiro al bacio y Luis se tiro para salvarla y le estiro la bellota para q carolina la cogiera y cuando carolina la cogio se fue balando y Luis se callo y se formo un corazonsito
Final q yo compartiria la bellota

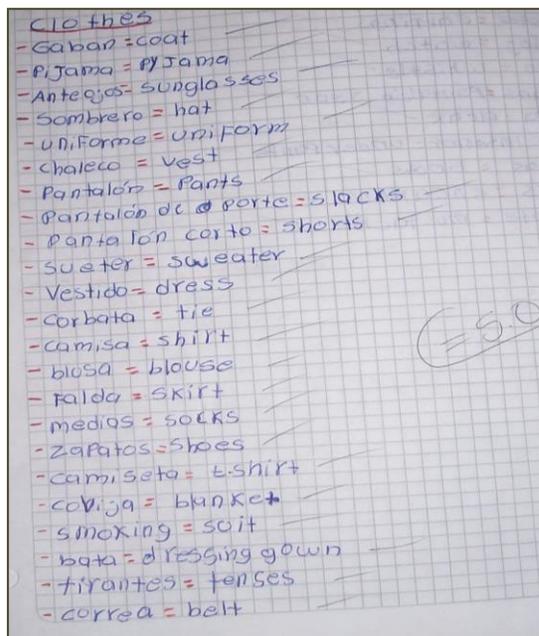
Personajes: la ardilla=Diego y la novia=Diana
es como una rata o ^{Jose} ardilla la cola larga y gorda
la sorra es mujer y la ardilla la sorra es delgada y raton
Diana
es flaca la cola como gris ella está llorando por una bellota estaban peleando la ardilla la tiro y se estaba cayendo en un abismo la ardilla se tiro se cogieron se cogieron de la vejeta ella se pone como una sorra balando ella le quito la bellota @! se quería bolar pero el se callo y se engano de la ardilla se callo y iso un corazón y se callo a el le gusto
yo soy Jose la ardilla
yo me siento mal me engallo ami no me gusto por que a mi no me gusta que me engañe me quito la bellota
El final
que el cuando caro que el intentara bolar que no pudiera bolar chao adios saldes al agua

²⁷ Ibid., Diario de campo No. 04.

²⁸ Ibid., Diario de campo No. 04.

En el desarrollo del tema “Clothing and accessories” se observa que tipo de trajes llevan puesto cada uno de los y las estudiantes y a través de ello aprenderlo en inglés, luego se realiza la observación con personajes de la película animada “Meet the Robinsons”, entonces los estudiantes enumeran los accesorios y trajes que ellos usan, en la lengua materna (español). De esta manera se busca el significado de estas palabras en el idioma inglés con ayuda del diccionario y también pueden preguntar por los significados que no encuentren.

Los estudiantes identifican los trajes de los personajes animados según las representaciones que tienen desde su contexto. Se evidencia que, como afirma Nick Dawson, el uso de videos ayuda a reactivar la comprensión visual que se tiene desde la infancia. En total los educandos escribieron 31 palabras sobre el vocabulario de trajes y accesorios. Al tiempo que identifican los trajes se pausa la película para hacer la relación entre la lectura visual y la forma de escritura, cada vez que los estudiantes agregan el vocabulario.



Asimismo, en el trabajo realizado con la película los niños y las niñas están atentos y motivados por la actividad, ellos mismos identifican trajes en los personajes y preguntan por el significado en inglés. El tema es claro y pueden

Interactuar con los sucesos, porque ellos y ellas comentan sobre lo que acontece en cada escena. Dado que algunos estudiantes ya que la mayoría de estudiantes habían visto la película.



Para trabajar el tema de las partes del cuerpo se observa un fragmento de video en el que se utilizan las siguientes palabras que forman parte del cuerpo: Head, eye, nose, ear, mouth, hand, arm, leg, foot, and stomach con sus respectivas imágenes, entonces se hace la comprensión de lectura por medio de las asociaciones y también se escucha la pronunciación del vocabulario. Después aparecen sólo las imágenes sin la palabra y se hace un conteo y luego aparecen, entonces en ese lapso los y las estudiantes expresan como se dice la parte del cuerpo que aparece en la imagen antes que aparezca la palabra. Dado que éste se presenta como un repaso los y las estudiantes demuestran que acuden al conocimiento anterior al recordar y aplicarlo en la actividad.

Sesame Street
One Fine Face lyrics

Ernie: I've got two eyes
Elmo: Oh, got two eyes
Ernie: So I can see
Elmo: Yes, eyes can see
Ernie: I've got two ears to listen to what you say to me
Elmo: What you say to me

Ernie: I've got a mouth
Elmo: Yes, got a mouth
Ernie: So I can speak
Elmo: A mouth can speak
Ernie: I've got a cheek right here
And here I've got another cheek
Elmo: Another cheek

Ernie: I've got a nose
Elmo: One little nose
Ernie: So I can smell
Elmo: A nose can smell
Ernie: I've got a chin
But what a chin, does I just can't tell
Elmo: Just can not tell

Ernie: I've got -
two eyes, two ears, a mouth and a chin

Each in it's place
And they're all part of one fine face

Ernie: You've got two eyes
Elmo: Two pretty eyes
Ernie: So you can see
Elmo: Just look and see

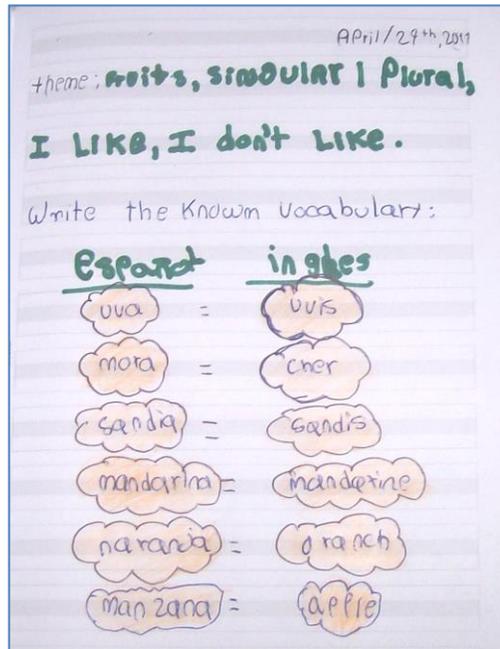
Ernie: You've got a mouth
Elmo: Oh yes, a mouth
Ernie: So you can speak
Elmo: A mouth can speak
Ernie: You've got a cheek right here
And here you've got another cheek
Elmo: Another cheek

Ernie: You've got a nose
Elmo: A little nose
Ernie: So you can smell
Elmo: A nose can "smell"
Ernie: You've got a chin
But what a chin, does you just can't tell
Elmo: Just can not tell

Ernie: You've got
two eyes, two ears, a mouth and a chin
Elmo: Each in it's place
Both: And they're all part of one fine face
Yes, they're all part of one fine face

También como trabajo de repaso, se trabaja una canción de Plaza Sesamo que tiene las palabras: eyes, ears, mouth, cheek, nose, chin. Los estudiantes observan y hacen con trabajo guiado, la comprensión del fragmento línea por línea y párrafo por párrafo. Al mismo tiempo escriben en una fotocopia con la letra de la canción "One fine face" en los espacios, las partes de la cara. Los personajes que cantan son Ernie y Elmo, personajes de Plaza sésamo. Entonces, escuchan de corrido toda la canción y finalmente siguen la letra y cantan. Los niños y las niñas siguen el ritmo y señalan las partes de la cara, como lo hacen Elmo y Ernie. Se evidencia que, como afirma Nick Dawson, el uso de videos ayuda a reactivar la comprensión visual y requieren de total disposición de los estudiantes. Se puede observar que los y las estudiantes apropian el vocabulario porque al mismo tiempo que observan las imágenes dicen su significado en inglés, inclusive antes de que aparezca la palabra e inmediatamente la confirman. Asimismo, los niños y las niñas reciben con agrado la actividad de la canción y se motivan al cantar y preguntar sobre palabras que no recuerdan, tales como "say, listen, pretty". Además ayuda la reiteración a la recordación de las palabras porque tienen que escribirlas repetidas veces en el coro.

Entonces, en el método audiovisual según Alirio Bastidas: se necesita completa disposición por parte de los estudiantes, pues se necesita de la atención y la observación. Por ejemplo, si los estudiantes no conocen las palabras, tratan de deducir como se dicen en inglés desde la lengua materna: uva- grape: "uvis", mora - blackberry: "cher", sandía - watermelon: "sandis", mandarina- tangerine: "mandarine". Con el fin de participar y aprender los temas de clase.



De acuerdo con los lineamientos curriculares y los estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras en cuanto a lectura, se realiza la lectura de las imágenes de los trajes y accesorios de manera grupal. Se muestra las imágenes y los estudiantes dicen el significado en inglés. Realizan la asociación entre un dibujo y la palabra como lo enuncia el ítem requerido para lectura según los estándares. Después cada uno (a) hace una clasificación de las prendas de hombre y mujer. Los niños nombran los siguientes: jeans, shirt, pants, sweater, shoes, socks, hat, glasses, tie, cap, y las niñas mencionan las siguientes: dress, highheels, blouse, sweater and jeans. Luego pegan las imágenes en una hoja



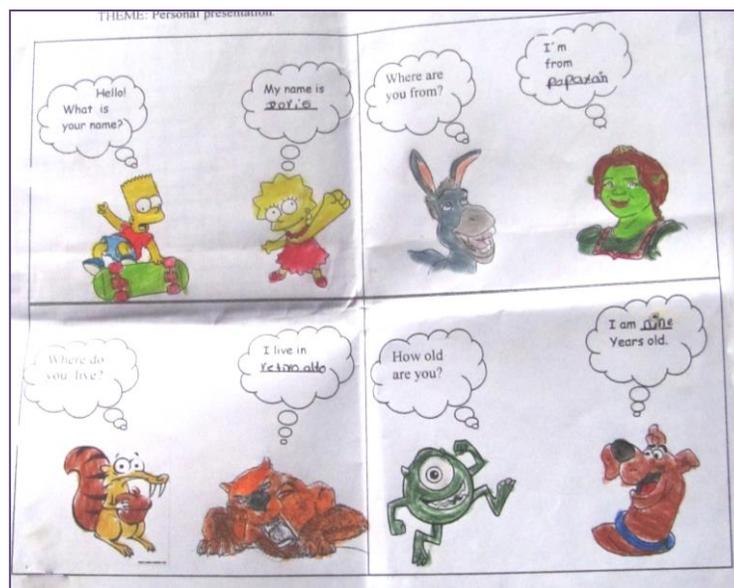
Según la ropa que ellos usarían según su género. Los niños tienen en cuenta no usar nada color rosado y las niñas buscan lo más colorido. Por ejemplo: Jacket que aunque era la misma imagen, estaba de color rosado, naranja, blanco y morado.

Respecto al estándar que exige asociar un dibujo con su descripción escrita para desarrollar la competencia pragmática en la habilidad de lectura, en el desarrollo del tema “fruits and colors” se describe las frutas con sus respectivos colores a manera de lectura y escrita para hacer una relación entre su significado escrito y su significado como imagen. Es así como, con el taller de las asociaciones entre las frutas y los colores por medio de la imagen y la escritura, se observó que los y las estudiantes hicieron relaciones diferentes, por ejemplo: Con “yellow” asociaron “mangoes, bananas, pineapples y guava”. Con “black” asociaron “blackberry, las pepas de watermelon y la cáscara de avocado”. Con “orange” asociaron la parte interna de “papaya y con orange”. Actividad que demuestra que los y las estudiantes tienen en cuenta la parte externa e interna de la fruta, con esto se quiere evidenciar que no solamente hacen la comprensión de lectura de escritura a gráfica, sino que hacen una lectura de acuerdo a su experiencia. De la misma manera, acuden a sus conocimientos previos porque mencionan los cambios de color que sufren las frutas y su proceso de maduración, por ejemplo: “el mango en principio es verde y a medida que va madura toma el color rojo y amarillo”²⁹. Entonces, los niños y las niñas trabajan los puntos que se plantea en el cuadro de lectura en lengua extranjera.

²⁹ Diario de campo No. 03, viernes 6 de mayo de 2011



Respecto al enfoque comunicativo planteado por Richards & Rodgers, la comunicación es basada en necesidades como invitaciones, reclamos, órdenes. Al trabajar la presentación personal (what is your name?, where do you live?, where are you from?, how old are you?) los niños y las niñas observan dos imágenes del tablero, de los personajes de la película “Toy Story” llamados el señor Cara de papa y Buzz light year. Debajo de estos se ubican dos flash cards, con una pregunta y una respuesta, como sí los personajes estuvieran conversando a través de las voces de los estudiantes. Esto para lograr un aprendizaje participativo e interactivo entre los estudiantes y los personajes animados. Los niños se divierten con la actividad pues ellos tienen un rol protagónico. Entonces los estudiantes aplican lo aprendido en el siguiente ejercicio:



En este trabajo la participación de la maestra en formación se limita a hacer las correcciones necesarias respecto a la escritura, la explicación del ejercicio y la pronunciación de los enunciados. Entonces, se tienen funciones de organizador, investigador en cuanto a las interacciones de los estudiantes, para tener una oportunidad de comunicarse, utilizando juegos y actividades de aplicación. De la misma manera la producción de los estudiantes se presenta de manera contextualizada porque usan la información personal de sus compañeros y la propia.

Del mismo modo, en el desarrollo de las clases se usan enunciados para promover la comunicación tales como: good afternoon, write the vocabulary, what is the meaning of...?, open your notebook, sit down please, write this note please, what is it?, what color is it? Thank you, pay attention to this, etcétera. Debido que los estudiantes comprenden lo hablado a velocidad moderada con relación al nivel que poseen (contexto, imágenes, situaciones). Entonces, es necesario no utilizar palabras o frases aisladas del discurso del aula de clase, estas deben tener un grado de familiaridad con el lugar en que sucede y de acuerdo a la situación que se desarrolla.

También, Al trabajar las profesiones se utilizan expresiones como “what is the meaning of_____? Para preguntar por el vocabulario a los estudiantes y ellos responden al identificarse, por ejemplo: Los educandos al ver la imagen de Andy como Student, dicen: “nosotros somos estudiantes” y un estudiante pregunta como se dice esto en inglés, entonces dos compañeros construyen la oración y le responden “we are students”³⁰. Entonces los estudiantes no solo se comunican al responder la pregunta del profesor, sino para corregir o responder las preguntas de sus compañeros, según los eventos que se presentan en clase.

³⁰ Diario de campo No. 17, viernes 21 de octubre de 2011



Por otro lado, al promover los aportes acerca de la lectura del inglés como lengua extranjera con la aplicación de la propuesta pedagógica investigativa se contribuye a que los sujetos del acto educativo vean la lectura como el medio para dejar de ser pasivos en las prácticas que se dan en la escuela y en su contexto. Porque en lo que se refiere al proceso educativo como un acto de conocimiento que apuntan a abrir espacios de participación donde se pretende que los estudiantes sean sujetos activos en la construcción de los contenidos, planeación, evaluación de las actividades y expresen sus opiniones de lo que debe cambiarse u omitirse. Todo esto mediante un proceso dialógico porque todos se educan entre sí, por ejemplo en el tema de las frutas, los estudiantes sugieren que se haga un repaso de los colores y del uso de singular y plural, al observar las imágenes de las frutas los educandos sacaron la lista de estas:

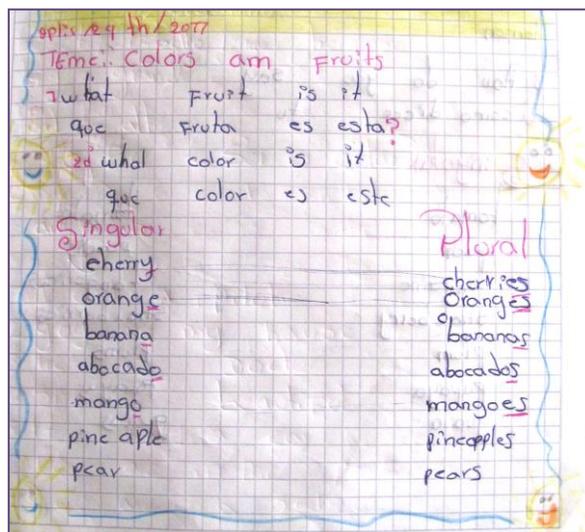
-naranja: unos estudiantes decían “orange” y otros “oranch”, entonces se hace la aclaración de la escritura y de la pronunciación.

-banana: ya la conocían y le aplicaron la “s” a su forma en plural.

- Avocado: no sabían cómo se escribía en inglés ni como se pronunciaba, pero si lo conocían en su lengua materna.

Respecto a la participación en la construcción del conocimiento, la cual permite que el aprendizaje no solo quede en la memoria a corto plazo, sino en la memoria

a largo plazo y se constituya este de manera fluida y natural, por eso es necesario que la participación de los estudiantes no sea pasiva sino activa y que la motivación sea un medio para mantener la disposición de aprender de los estudiantes. Entonces se evidencia esto, al realizar la observación de las imágenes de las frutas: primero la cereza, al respecto dicen que parece “Apple”, por la forma, otros dicen que no porque es muy pequeña, después una niña expresa que es “cherry”, otro niño le dice que que es “cherries”, por lo tanto se escribe en el tablero la lista de las frutas en singular/plural para hacer aclaraciones sobre las preguntas de los y las estudiantes. Por lo tanto, la participación de los estudiantes es una evidencia que prefieren ser sujetos activos, que opinan y corrigen a los otros compañeros.



Otro evento, es cuando se trabaja el tema de las partes del cuerpo donde a cada grupo de estudiantes (5 integrantes) se entrega 10 trozos de cartulina española con el vocabulario escrito, además de 10 trozos de cinta para identificar cada parte en uno de sus compañeros y hacer la lectura en voz alta delante de los demás compañeros, con el fin de lograr un aprendizaje grupal y permitir que los y las estudiantes tengan espacios de participación en los que ellos y ellas sean los que actúen y muestren sus capacidades para hablar en público, trabajar la pronunciación y realizar las asociaciones de significados por escrito con

representaciones gráficas. Se observa entonces que los demás compañeros corrigen a los que exponen y cuando se presenta el siguiente grupo no comete los errores que cometieron los anteriores.



Después de esto, para aplicar el vocabulario del tema de las partes del cuerpo, los estudiantes dibujan un personaje animado o la silueta de un compañero en un pliego de papel bond, lo decoran con papelillo de varios colores, colbón. El grupo de las estudiantes con número de lista 5, 8, 22 y 25 manifiestan ánimo para realizar el trabajo, ellas dibujan y pintan a Campanita, entonces reparten las funciones: pintar, dibujar y asociar entre ellas y cada una aporta sus ideas en cuanto a la escogencia de los colores y demás. Entonces se evidencia que hay Participación en la construcción de conocimiento pues son las estudiantes las que deciden como aprender y como trabajar.

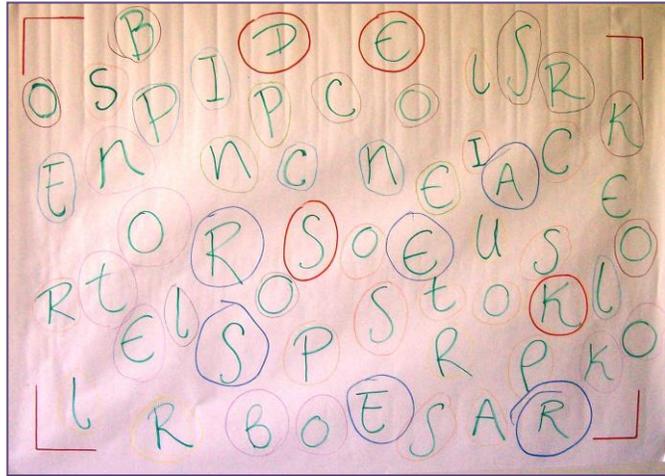
Por lo tanto, los estudiantes escogen una imagen de un personaje, por ejemplo: El grupo de las estudiantes con número de lista 3, 6, 12, 13 y 18 escogen una colegiala, pero deciden dibujar la silueta de su compañera en lista número 3. A la imagen de la colegiala también le identifican las partes de su cuerpo respectivamente, con el vocabulario. Se presenta, este evento como “la lectura de la realidad como el acto de leer” pues mediante el diálogo entre compañeros

sobre las actividades y las formas de ponerse de acuerdo se hace una lectura de los contextos de cada estudiante según su rol en el grupo, porque busca adaptarse para mejorar la convivencia y ejecutar un rol en el equipo de trabajo. Además, se interrogan entre sí y a sí mismos sobre la manera de trabajar, por ejemplo algunos hicieron siluetas de sus compañeros en vez de dibujar uno de los personajes animados, unos deciden pintar, mientras otros prefieren usar papelillo y colbón.



En la lectura de la realidad como el acto de leer se busca que los estudiantes interroguen las actividades que se realizan en clase, por ejemplo al indagar sobre el tema de frutas y colores conocidos: ¿qué frutas y colores conocen en inglés o en español? responden a ello, colores como “yellow, green, red” y frutas como “Apple y banana”. Entonces <<interrogan su contexto y se interrogan a sí mismos>>.

También, por medio de un juego de búsqueda de palabras sobre el tema “My classroom”, los niños y niñas asimilan rápidamente el vocabulario, pues se aproxima a elementos que utilizan todos los días. Se evidencia, la lectura de la realidad como el acto de leer, pues identifican a su alrededor lo que les es común y trabajan con estos elementos reales. Además que les permite, fomentar valores como la cooperación, solidaridad con los compañeros y son participes del acto educativo.



Así mismo, al averiguar sobre los conocimientos previos que tienen los estudiantes de las profesiones se puede notar que los estudiantes tienen más presentes las que observan a diario, tales como “teacher and students”. Entonces, se evidencia la necesidad que se tiene que a los estudiantes se les dé la oportunidad de relacionar el aprendizaje los contenidos con sus vivencias. Para tener en cuenta la lectura de la realidad de los y las estudiantes.



9. CONCLUSIONES

-En el desarrollo de la propuesta de investigación, la construcción de espacios individuales y grupales favorece la comprensión de lectura del inglés como lengua extranjera, porque los estudiantes analizan su contexto a la par que aprenden en inglés, al convertirse en monitores del proceso de aprendizaje, debido que a través de la lectura dejan la pasividad para pasar a participar e interrogar su realidad.

-Los estudiantes se divierten y aprenden más cuando se trabaja con la información de su familia, amigos y ellos mismos. Igualmente, trabajar con los fragmentos de video permite reconocer a los estudiantes como sujetos que poseen distintos estilos de aprendizaje: visual, auditivo y kinestésico. Además, en el proceso comunicativo los estudiantes apropian y se vuelven inconscientes del aprendizaje de expresiones por la interacción entre el contexto escolar y social.

-A través del proceso de trabajo los estudiantes aprenden en y con la cultura visual cuando desarrollan actividades de lectura de la imagen y el análisis de estas, por lo tanto conciben como inconsciente el aprendizaje de expresiones, estructuras y vocabulario del inglés con motivación positiva.

-Los estudiantes son conscientes de lo que necesitan aprender, por esto se interrogan a sí mismos, al maestro y dan sugerencias de cómo trabajar en clase las diferentes temáticas.

-Tener en cuenta los planteamientos del aprendizaje visual es una oportunidad para aprender en inglés al relacionar las preferencias de los niños y niñas con las experiencias escolares cuando se utilizan las películas animadas.

-Por medio de la lectura comprensiva los estudiantes relacionan el conocimiento adquirido anteriormente para apropiarse del nuevo y acuden también a saberes previos que tienen relación con su contexto. Por lo tanto, es necesario valorar esos saberes previos de los estudiantes que son tan meritorios en el desarrollo del acto educativo.

-La lectura del inglés se presenta como un acto educativo porque los estudiantes ven en ella la ocasión de participar en la construcción de los contenidos, planeación, evaluación y autoevaluación del proceso de aprendizaje, siendo éste un proceso dialógico.

-El trabajo grupal permite el reconocimiento de habilidades de los estudiantes al organizar roles en función de una actividad de clase. Por lo tanto, Permitir que los estudiantes opinen, participen y construyan su espacio de conocimiento logra que ellos no se sientan tensionados y aprendan de manera fluida desde sus distintos estilos de aprendizaje.

-La lectura de la realidad de los estudiantes permite que ellos aprendan de manera efectiva porque se acude a temas que son apropiados a lo que ellos conocen.

-El diálogo y los acuerdos entre estudiantes-profesores y viceversa son esenciales en las diferentes situaciones: como definir normas de convivencia, desarrollo de actividades, talleres en clase y las relaciones interpersonales que logran la armonía escolar.

“Todos nosotros sabemos algo. Todos ignoramos algo.

Por eso aprendemos siempre”

Paulo Freire.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS PRIMARIAS

Bastidas, Jesús Alirio. (1993). Opciones Metodológicas Para la Enseñanza de Idiomas. Ediciones Jaba Nariño. Pasto.

Brown, Douglas. (2000). Principles of Language Learning and teaching. Fourth Edition. Addison Wesley Longman. U.S.A.

Dawson, Nick. (2011). Video in the Classroom. The Magic Window. Editorial Pearson Longman. U.S.A.

Elliot, J. (1993). El Cambio Educativo desde la Investigación- Acción. Ediciones Morata. Madrid.

_____. (1997). La investigación Acción en Educación. Tercera Edición. Ediciones Morata. Madrid.

Freire, P. (1984). La importancia de leer y el proceso de liberación. Editores Siglo XXI. México.

_____, P. (1997) Pedagogía de la autonomía. Enseñar exige saber escuchar. Editores Siglo XXI. México.

Furmanovsky, Michael. (1997). Content Video in the EFL classroom. The Internet TESL Journal, Vol. III, No. 1. Japón.

Krashen, Stephen. (1981). Second Language Acquisition and Second Language Learning. The Acquisition/Learning Hypothesis. Editorial: Oxford Pergamon. U.S.A.

Ministerio de Educación Nacional. (2006) Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés. Formar en lenguas extranjeras: el reto. República de Colombia.

Nunan D. (1999) Second Language Teaching & Learning. Reading. Chapter 9. Editorial Heinle & Heinle Publishers .U.S.A.

Smith, C y Dahl, k. (1995). La enseñanza de la lectoescritura. Un enfoque interactivo. Cómo unir la lectura y escritura a través del Curriculum. Visor Distribuciones, S.A., Págs. 14-15. Madrid.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS SECUNDARIAS

Chagüendo Patricia, Calvache Hildebrando, Daza Efrén, Pérez Eduardo, Jácome Rodrigo y Pachajoa Patricia. (1989). Research on Reading comprehension applied to 9th level of high school. Universidad del Cauca. Popayán (Cauca).

Fernández de Lara Banuet, A. y Hernández Huarte C. (2005). Habilidades básicas de comprensión de lectura en inglés. Ingles 1. Colección. Limusa Noriega Editores. México D.F.

Iñiguez Camacho, N. (2005). Reading Comprehension. Comprensión de lectura en inglés II. Colección 2 Idiomas. Área de talleres de lenguaje y comunicación. Limusa Noriega Editores. México D.F.

Maqueo, A. (2004). Lengua Aprendizaje Y Enseñanza: El enfoque comunicativo de la teoría la práctica.: Limusa. Universidad Nacional Autónoma de México. México.

Obando Diana Victoria, Pacheco Silvia Marcela, Palma Eliana Andrea y Zúñiga Cristina Andrea. (2011). El proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés a través de la sugestopedia. Universidad del Cauca. Popayán- Colombia.

Ochoa Flórez, R. (1994). Profesor Titular de la Universidad de Antioquia. Hacia Una Pedagogía del Conocimiento. Editores McGRAW-HILL. Santafé de Bogotá.

Pacheco Carlos Alberto y Carvajal Ester Yolanda. (2008). Metodología para el mejoramiento de la Competencia Comunicativa del Inglés de los alumnos del Centro Educativo Rural Los Sauces. Ituango (Antioquia).

Tobón de Castro, L. (2007). "La Lingüística del Lenguaje. Estudios en torno a los procesos de significar y comunicar". Universidad Pedagógica Nacional. Pág. 203. Bogotá.

WEBGRAFÍA:

Ministerio de Educación Nacional. Serie Lineamientos curriculares idiomas extranjeros. Extraído el día 8 de octubre de 2011, de http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-89869_archivo_pdf4.pdf .

Biblioteca Nacional de Maestros. Extraído el día 5 de diciembre de 2010, http://www.bnm.me.gov.ar/cgi-bin/wxis.exe/opac/?IsisScript=opac/opac.xis&dbn=BI_NAM&src=link&tb=tem&query=MATERIAL%20AUDIOVISUAL&cantidad=&formato=&sala=.

Freire, P. El Pensamiento Freireriano. Extraído el día 18 de marzo, de 2011 de: <http://www.monografias.com/trabajos65/pablo-freire/pablo-freire2.shtml>.

La Investigación Cualitativa y la Investigación Cuantitativa. Extraído el día 9 de diciembre, de 2010 de <http://www.mistareas.com/ve/la-investigacion-cualitativa-y-la%20investigacion-cuantitativa.htm>.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Extraído el día 5 de diciembre, de 2010 de <http://unesdoc.unesco.org/images/0000/000044/004430SB.pdf>.

Perdomo López, T. (2002). "La Utilización De Medios Audiovisuales y Ayudas Didácticas Para El Aprendizaje Del Idioma Inglés". Universidad Francisco Marroquín, Facultad de Humanidades. Guatemala.

REFERENCIAS DE FRAGMENTOS DE VIDEOS

La Era de Hielo 3 (Español Latino). Subido por Scristopher el 11/05/2009. Duración 2 minutos 22 segundos. Extraído el día 4 de mayo de 2011, de: <http://www.youtube.com/watch?v=x-CVjRftyzw>.

Learn English - English Fruit Vocabulary. Subido por ENGLISHCLASS101 el 31/08/2009. Duración 2:43 minutos. Extraído el día 14 de mayo de 2011, de: <http://www.youtube.com/watch?v=q4IJqY62gcA>.

Colores. Subido por clase de ingles el 10/03/2008. Duración 1:39 minutos. Extraído el día 14 de mayo de 2011, de <http://www.youtube.com/watch?v=WVI2D9VQKA>.

Sesame Street: One Fine Face. Subido por Sesame Street el 05/06/2009. Duración 2:18 minutos. Extraído el día 10 de junio de 2011, de <http://www.youtube.com/watch?v=6j-7oVHPeA4>.

Learn English - English Body Parts Vocabulary. Subido por englishclass101 el 31/08/2009. Duración 2:42 minutos. Extraído el 5 de agosto de 2011, de <http://www.youtube.com/watch?v=Zo9fQ9A60rU>.

"Meet the Robinsons". Director: Stephen J. Anderson, Writers: Jon Bernstein (screenplay), Michelle Bochner (screenplay). (Película en Formato Dvd). Duración 95 min, fecha de estreno 30 de marzo de 2007 (USA).

"Nine". Director: Rob Marshall, Película formato Dvd). Duración: 75 minutos, fecha de estreno 2009 (USA).

ANEXOS

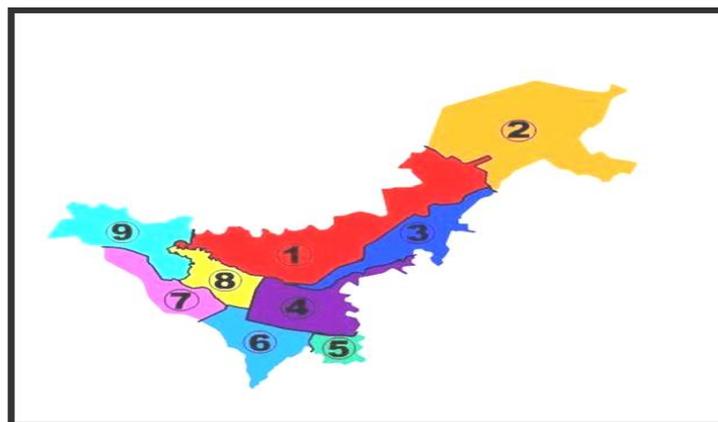
Anexo A. Mapa del Cauca.



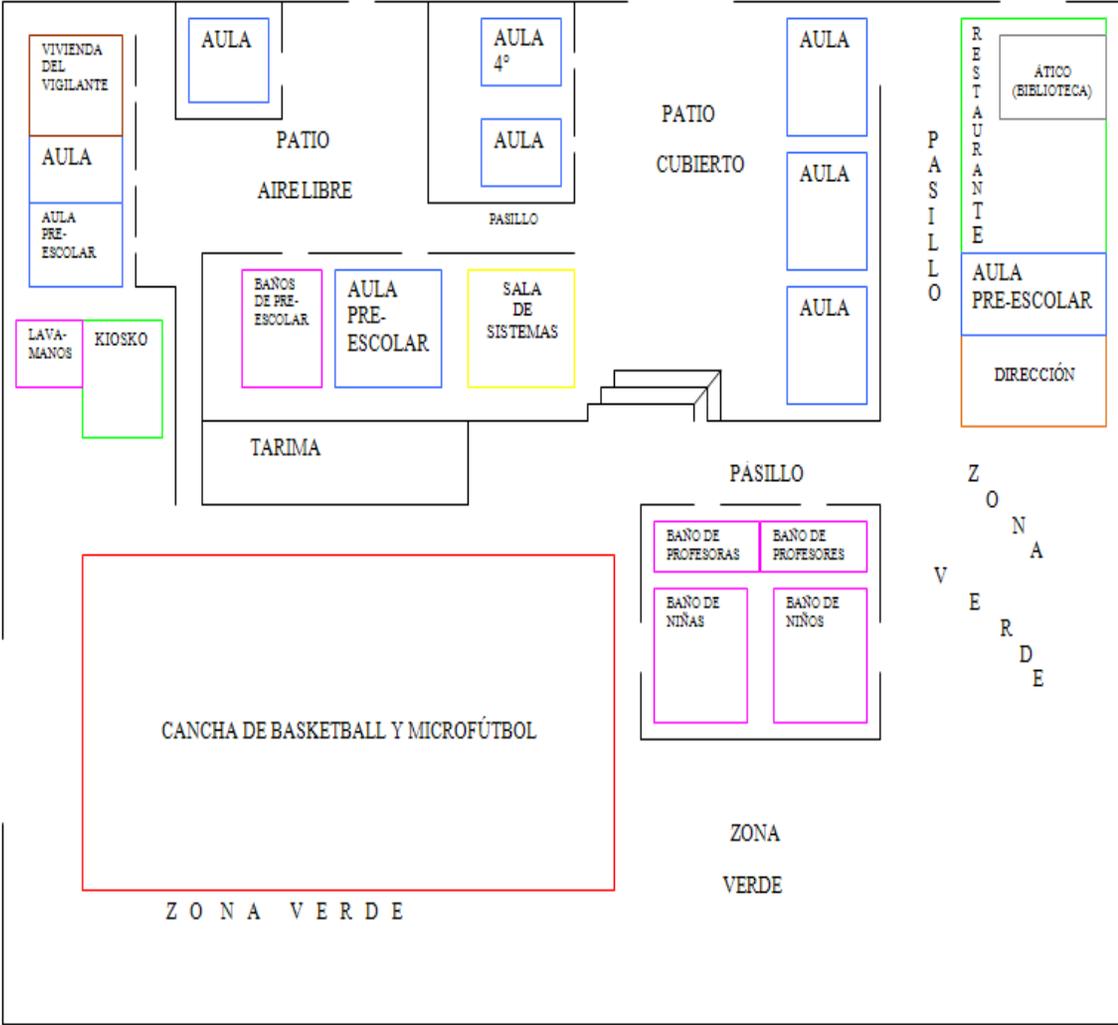
Anexo B. Mapa de Popayán.



Anexo C. Mapa de las comunas de Popayán.



Anexo D. Mapa de la Institución Educativa Jhon F. Kennedy sede “José María Obando”.



Anexo E.

REGISTRO DE OBSERVACIÓN EN LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA JHON F. KENNEDY SEDE “JOSÉ MARÍA OBANDO”

Registro: 006

Tema: Review of fruits, colors and personal presentation and Comprehensive reading of the family vocabulary.

Descripción:

Primero se hace un repaso de los colores, frutas y presentación personal haciendo la comprensión de los videos vistos en clases anteriores. Van observando las imágenes y haciendo relación con la escritura, entonces recuerdan lo aprendido. Se puede observar que los niños y niñas reconocen las frutas y las dicen en inglés al verlas, entonces la reiteración aporta a la comprensión de los significados.



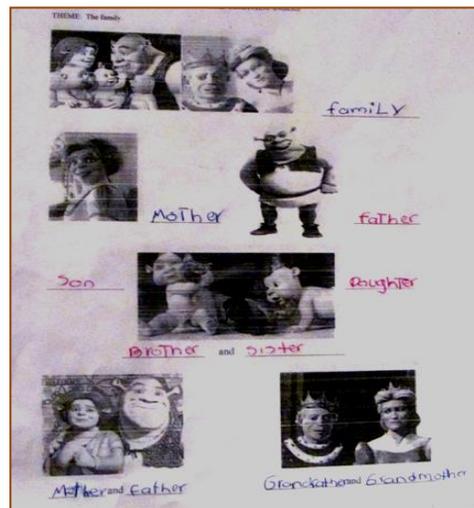
También se observa que los niños han aprendido con más fluidez los significados de las frutas que han probado, como es el caso de Apple, orange, banana y pineapple. De la misma manera se evidencia que un estudiante acude al material aplicado anteriormente respecto a este tema.

Luego se reproduce un video con una presentación musicalizada de la familia de Shrek y los niños y las niñas hacen el diario de video asociando las imágenes con el parentesco. Entonces, se trabaja el fragmento de video con las imágenes y su escritura del inglés de la familia de Shrek, a los niños se les entrega una hoja

donde están las imágenes y ellos(as) escriben la pertenencia a cada una (mother, father, sister, etcétera).



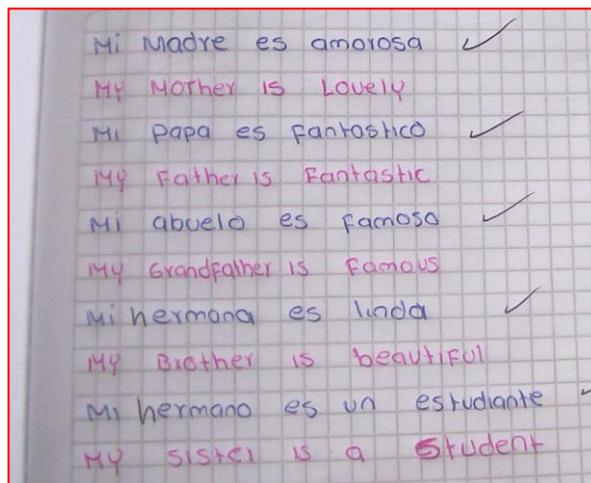
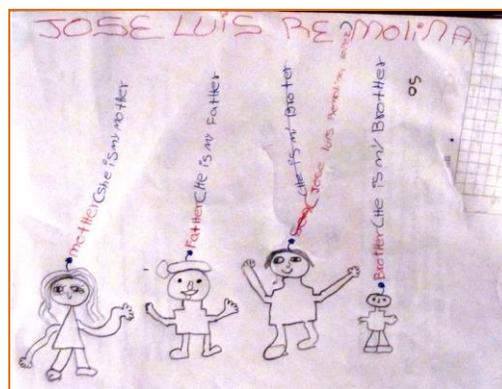
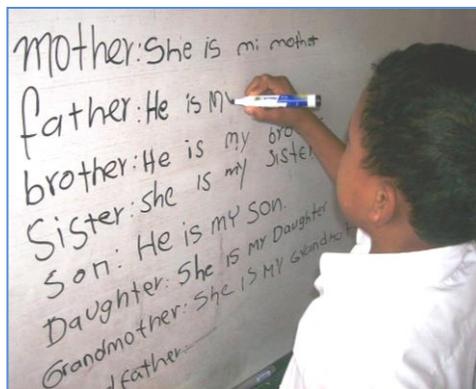
Entonces a medida que van mirando el video, los y las estudiantes participan diciendo que es father: padre y luego son: que es el hijo, daughter: hija y consecutivamente con el resto del vocabulario. También preguntan sobre el vocabulario (sister). Al mismo tiempo van escribiendo en su registro a que palabra corresponde la imagen ya sea de mother, father y etcétera.



Algunos escriben como pronuncian, entonces se reitera la diferencia. Luego vemos los significados y vamos escribiendo la traducción según los y las estudiantes dicen y se va corrigiendo sino es correcta en la presentación de power point. Ellos los van asociando en español e inglés. Luego van mirando las

relaciones mother and father, grandfather and grandfather, brother and sister, son and daughter, entonces reconocen que es mamá y papá y abuelo y abuela por la imagen.

Después los niños y las niñas aplican lo aprendido con la familia de Shrek con la suya. Entonces identifican cuáles están en su familia, es decir, primero dicen con quién viven los escriben y dibujan. También realizan oraciones en verbo to be con el vocabulario. Por ejemplo: (mother: She is my mother).



Comentario reflexivo:

-Los niños y las niñas demostraron haber comprendido el vocabulario de los colores, frutas y presentación personal, al reaccionar de forma positiva y fluidez ante los fragmentos de video vistos anteriormente.